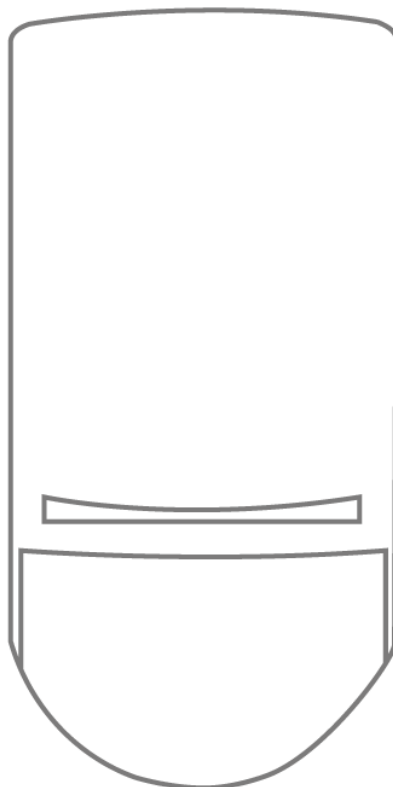


FUBW50100/FUBW50110

Secvest Funk-Bewegungsmelder



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM No

Version 2.0

Inhaltsverzeichnis	2
Einführung	3
Hinweise zur Bedienungsanleitung	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Haftungsbeschränkung	3
Sicherheitshinweise	4
Symbolerklärung	4
Verpackung	4
Batteriehinweise	4
Lieferumfang	5
Technische Daten	5
Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale	7
Allgemeines	7
Hauptmerkmale	7
Gerätebeschreibung	8
Ruhezeit	9
Kompatibles Equipment	9
Position	9
Installation	10
Funktionen und Anzeigen	15
Funktionsweise der LED	15
Fehler- und Sabotageüberwachung	15
Wartung	16
Gewährleistung	17
Entsorgung	17
Konformitätserklärung	17

Einführung

Hinweise zur Bedienungsanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns bei Ihnen für den Kauf dieses Produkts. Mit diesem Gerät haben Sie ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.
Diese Anleitung enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Heben Sie diese Anleitung zum Nachlesen auf. Diese Anleitung gehört zum Gerät. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, vergessen Sie bitte nicht, auch diese Anleitung mit auszuhändigen.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es gebaut und konzipiert wurde! Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.

Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. Allgemeine weiterführende Hinweise und Hinweise zum Produkt-Support finden Sie auf

www.abus.com auf der allgemeinen Seite oder für Händler und Installateure im Partnerportal.

 Hinweis	<p>Beachten Sie die Anweisungen und Hinweise in dieser Anleitung! Sollten Sie sich nicht an diese Anleitung halten, erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden.</p>
 Gefahr	<p>Bevor Sie mit Installations- und Wartungsarbeiten beginnen, setzen Sie die Zentrale in den Errichter Modus. Im Errichter Modus wird verhindert, dass Alarmer aktiviert werden, wenn der Bewegungsmelder geöffnet wird.</p>

Haftungsbeschränkung






Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Jedoch kann weder der Verfasser noch ABUS Security-Center GmbH & Co. KG die Haftung für einen Verlust oder Schaden übernehmen, der durch falsche Installation und Bedienung, bestimmungswidrigen Gebrauch oder durch Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnungen verursacht wurde. Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen. Das gesamte Produkt darf nicht geändert oder umgebaut werden. Sollten Sie sich nicht an diese Hinweise halten, erlischt Ihr Garantieanspruch. Technische Änderungen vorbehalten.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 08/2019

Sicherheitshinweise

Symbolerklärung

Folgende Symbole werden in der Anleitung bzw. auf dem Gerät verwendet:

Symbol	Signalwort	Bedeutung
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für die Gesundheit.
	Gefahr	Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit durch elektrische Spannung.
	Wichtig	Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.
	Hinweis	Hinweis auf wichtige Informationen.
		Die EU-Richtlinie WEEE 2012/19/EU regelt die ordnungsgemäße Rücknahme, Behandlung und Verwertung von gebrauchten Elektronikgeräten. Dieses Symbol bedeutet, dass im Interesse des Umweltschutzes das Gerät am Ende seiner Lebensdauer entsprechend den geltenden gesetzlichen Vorschriften und getrennt vom Hausmüll bzw. Gewerbemüll entsorgt werden muss. Die Entsorgung des Altgeräts kann über entsprechende offizielle Rücknahmestellen in Ihrem Land erfolgen. Befolgen Sie die örtlichen Vorschriften bei der Entsorgung der Materialien. Weitere Einzelheiten über die Rücknahme (auch für Nicht-EU Länder) erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung. Durch das separate Sammeln und Recycling werden die natürlichen Ressourcen geschont und es ist sichergestellt, dass beim Recycling des Produkts alle Bestimmungen zum Schutz von Gesundheit und Umwelt beachtet werden.

Verpackung



Gefahr

Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterialien und Kleinteilen fern – Erstickungsgefahr!

Vor dem Gebrauch des Gerätes jegliches Verpackungsmaterial entfernen.

Batteriehinweise



Gefahr

Das Gerät wird über Batterien mit Gleichspannung versorgt. Um eine lange Lebensdauer zu garantieren und Brände und Verletzungen zu vermeiden beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:



Gefahr

- Entsorgen Sie die Batterie nicht über den Hausmüll
- Die Batterie darf keiner Wärmequelle oder Sonneneinstrahlung direkt ausgesetzt werden und an keinem Ort mit sehr hoher Temperatur aufbewahrt werden.

- Die Batterie darf nicht verbrannt werden.
- Die Batterie darf nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Die Batterie darf nicht zerlegt, angestochen oder beschädigt werden.
- Die Batteriekontakte dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Batterie darf nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- Die Batterie ist nicht wieder aufladbar.



Hinweis

Batterielaufzeit

Unter folgenden Bedingungen kann die Batterielaufzeit bis zu 48 Monate betragen.

- 160 Aktivierungen pro Tag
- 160 Aktivierungen = 1x alle 3 Minuten (kontinuierliche Bewegung) für 8 Stunden pro Tag

Lieferumfang

- 1x Secvest Funk-Bewegungsmelder
- 2x Batterien Typ AA
- 1x Gehäuseschraube
- Quick Guide

Technische Daten

Produktname	Secvest Funk-Bewegungsmelder	
Artikelnummer	FUBW50100	FUBW50110
Umweltklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009 §7)	
Schutzklasse, IP	IP34 (Innenräume, im montierten Zustand)	
Schutzart	IP=International Protection oder Ingress Protection (Schutz gegen Eindringen) 3 = Werkzeuge und Drähte 4 = Spritzwasser	
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C	
Luftfeuchtigkeit, max.	durchschnittliche relative Feuchte ca. 75%, nicht betauend	
Gehäusematerial	PC/ABS	
Abmessung (BxHxT)	55 x 115 x 55 mm	
Gewicht	0,096 kg (ohne Batterien) 0,148 kg (mit Batterien)	
Sicherheitsgrad	Grad 2 (EN 50131-1 + A1:2009 §6)	
Sabotageüberwachung	ja	

Technische Daten

Anzeigen	Status LED für S/W Stand, IR Einlernen und Anzeige Detektion/Senden (nur in den ersten 30min)	
Optimale Montagehöhe	Zwischen 1,8 m und 2,2 m	
Erfassungsbereich	12 m x 90°	9 m x 90° / 5 m x 90°
Betriebsspannung	3V DC	
Unterspannungsschwellwert der Batterien	2,4V Störung "Leere Batterie" bei <2,4V Wird die Spannungsschwelle von 2,4V unterschritten, wird eine Störungsmeldung an die Zentrale übermittelt und der Benutzer informiert.	
Batterietyp	2 x AA Alkaline Batterie Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91	
Batterielaufzeit	bis zu 3 Jahren	
Betriebsfrequenz	868,6625 MHz Schmalband	
HF Sendeleistung	max. 10 mW	
Empfangs- und Sendereichweite	bis zu 1000 m Reichweite im Freifeld	
Supervisionsmeldung	ca. alle 4 Minuten	
Normen für Einbruch- und Überfallmelde-Anlagen	ist konform gemäß EN 50131-2-2:2008	
EU-Richtlinien	RED: 2014/53/EU EMV: 2014/30/EU RoHS: 2011/65/EU WEEE: 2012/19/EU ErP: 2009/125/EU Niederspannung: 2014/35/EU Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG	
Zertifizierungsstelle	Telefication	
Allgemeines	Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert werden.	

Funktionsprinzip und Leistungsmerkmale

Allgemeines

Der FUBW50100 und der FUBW50110 sind Passiv-Infrarot-Melder (PIR) und sind für den Innenbereich konzipiert. Sie sind geeignet für die Verwendung an der Secvest Funkalarmzentrale und der Funckerweiterung der Terxon LX und Terxon MX.

Der PIR-Melder reagiert auf Wärmeveränderung.

Der FUBW50100 verfügt über einen fächerförmigen empfindlichen Bereich von ca. 12 m Radius bei einem Öffnungswinkel von ca. 90°.

Der FUBW50110 verfügt über einen fächerförmigen empfindlichen Bereich von ca. 9 m Radius bei einem Öffnungswinkel von ca. 90°. Der FUBW50110 weist eine geringere Empfindlichkeit gegenüber Haustieren (bis ca. 20 kg) auf als der FUBW50100, begründet auf eine geringere Empfindlichkeit.



Hinweis
FUBW50110

Trotz der Angabe „tierimmun bis 20 kg“ kann es vorkommen, dass Tiere mit geringerem Gewicht, den Melder auslösen. Die Gefahr einer Falschauslösung ist besonders hoch, wenn sich das Tier im Nahbereich des Melders bewegt, springt oder fliegt.

Allerdings wirkt sich dies auch auf das allgemeine Auslöseverhalten aus. Das unempfindlichere Auslösen gegenüber z.B. Haustieren begründet sich auf die geringere Wärmeausstrahlung. Eine erwachsene Person hat eine größere Wärmeausstrahlung als ein Haustier mit bis zu 20 kg Gewicht.

Durch einen internen Sabotagekontakt ist der Melder in beiden Varianten gegen Gehäusesabotage und gegen Wandabriß geschützt.



Hinweis

Als Wandabrisskontakt dient ein Formteil in der Aussparung der Rückplatte. Dieses Formteil wird auch mit Schrauben an der Wand befestigt. Geschieht dies nicht, ist somit die Sabotageerkennung für die Wand deaktiviert.



Gefahr

Bei Nicht-Befestigung des Formteils verliert der Melder dadurch seine Zulassung für den Sicherheitsgrad 2.

Hauptmerkmale

- Einheitliches und technisch optimiertes ABUS Design
- Gleichmäßigere Abdeckung durch die kugelförmige Linse, fünf Strahlenebenen und Doppel-Elementsensor
- Schnelle Reaktionszeit
- FUBW50110 ist unempfindlicher gegenüber Haustieren mit bis zu 20 kg
- Leicht zugängliche Batterien
- Zur Verwendung im Innenbereich

Gerätebeschreibung

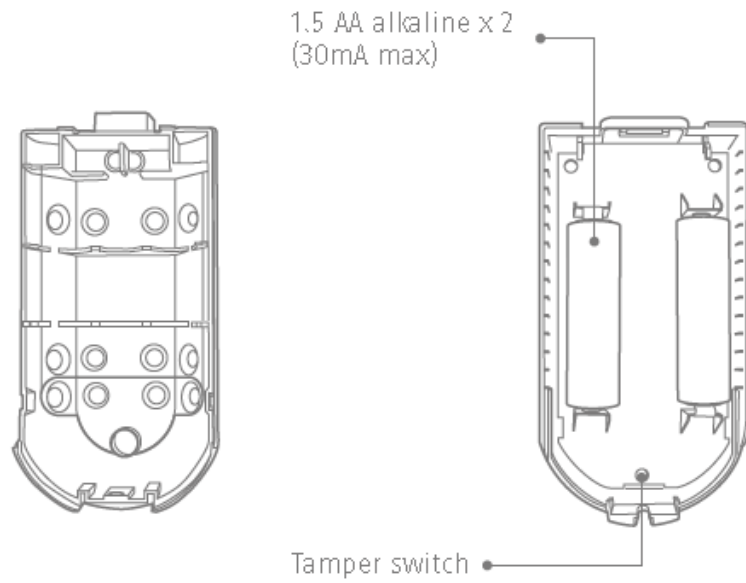


Abbildung 1: FUBW50100

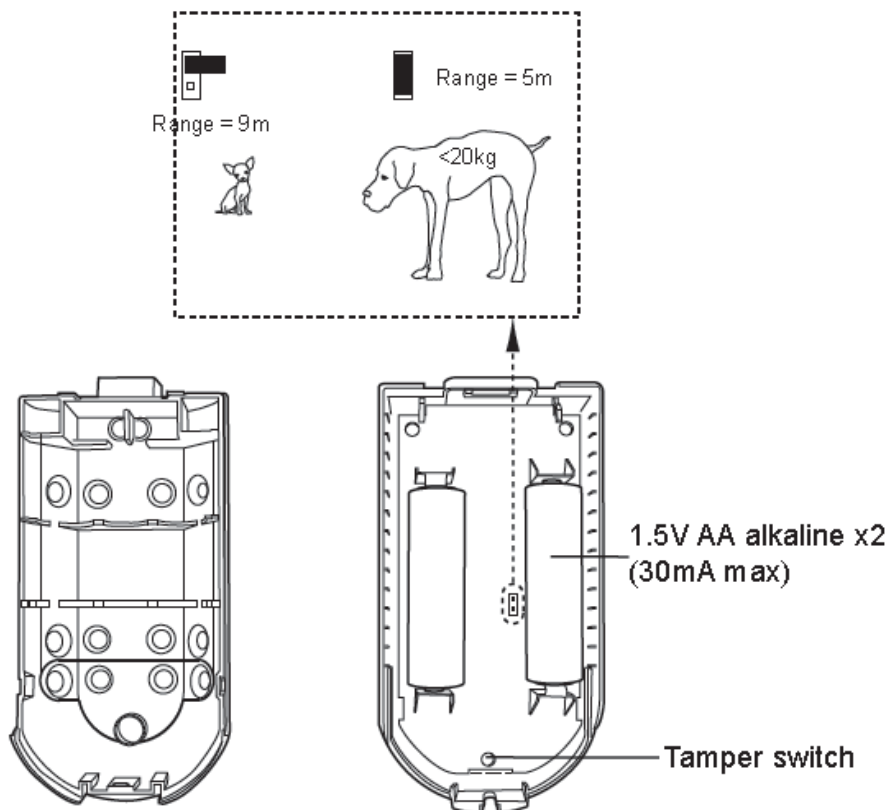


Abbildung 2: FUBW50110

Ruhezeit

Zur Verlängerung der Batterielaufzeit und zur Vermeidung unnötiger Funkaussendungen ist eine Ruhezeitfunktion im Melder integriert. Sie beträgt 3 Minuten nach jeder Detektion.

Um Ihnen den Meldertest zu vereinfachen, beträgt die Ruhezeit in den ersten 30 Minuten nach Einlegen der Batterie oder nach dem Betätigen des Sabotageschalters nur 7s.

Kompatibles Equipment

- FUAA50xxx Secvest Zentralen
- FUMO50010 Repeater Secvest
- FUMO50020 Universalmodul Secvest
- Funkerweiterungen Terxon MX und LX (IR Einlernen)
- FU8000 und FU5000 Secvest Zentralen

Position

Der Bewegungsmelder darf nur aufrecht montiert werden



Hinweis

Um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten darf der Bewegungsmelder NICHT angebracht werden:

- gegenüber Wärmequellen oder Fenstern
- über einem Heizkörper
- nahe dem Boden
- näher als 30mm von der Decke entfernt
- hinter Schränken, Raumteilern und Stellwänden
- in einem Abstand von weniger als 1m zu großen Metallstrukturen (wie Metalltüren oder -rahmen, Wassertanks, Kühlschränken), zur Hauselektrik, zu Stromverteilern oder Metallrohren
- innerhalb von Metallgehäusen
- nahe der Hauptstromversorgung, nahe von Wasser- oder Gasleitungen.
- in der Nähe von Hochspannungsgeräten oder elektronischen Geräten wie Computern, Kopiergeräten oder anderen Funkgeräten
- in der Nähe von Leuchtstofflampen

Folgendes Wandmaterial kann zur Verringerung der Funkreichweite führen:

- Ziegel
- Stahlbeton, bewehrter Beton
- Wellblech

Schritt 1: Montageort für den Bewegungsmelder auswählen

Wählen Sie einen Montageort, der:

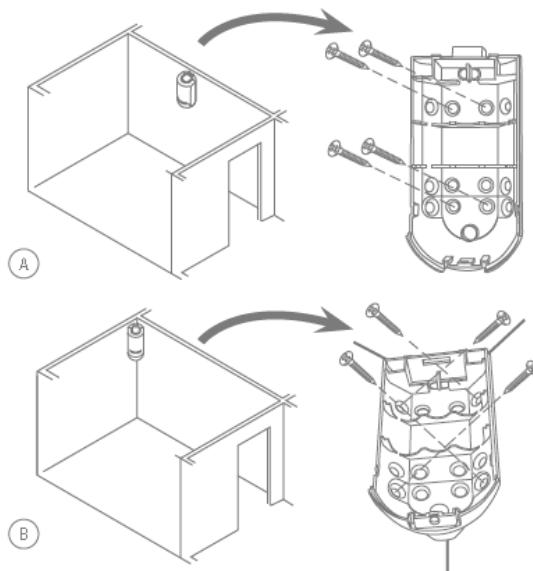
- innerhalb der Funkreichweite zur Empfangskomponente liegt (max. 1000 m im Freifeld)
- den gewünschten Überwachungsbereich erfasst



Hinweis

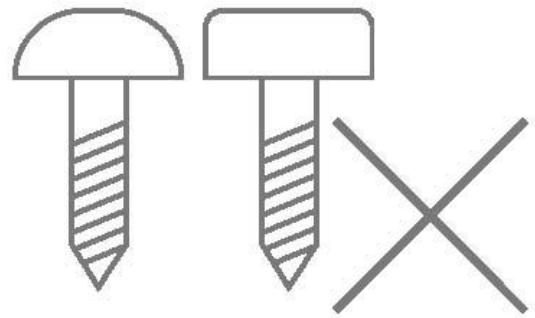
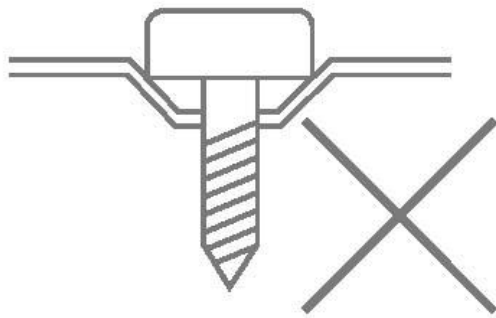
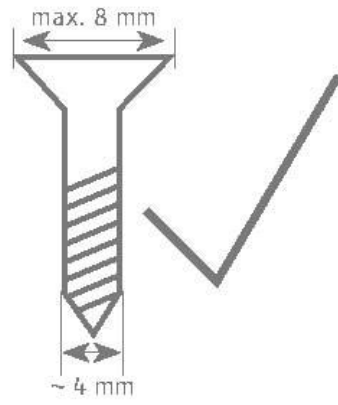
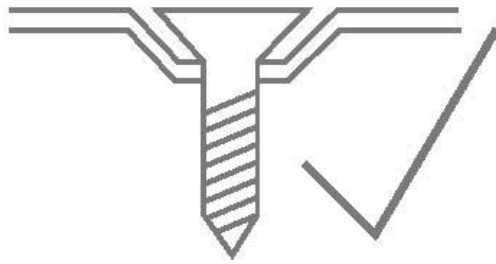
- Bevor Sie mit der Installation beginnen, ermitteln Sie gegebenenfalls mit Hilfe der Funktestbox einen geeigneten Installationsort für den Bewegungsmelder.
- Durch unsachgemäße oder unsaubere Installationsarbeiten kann es zu Fehlinterpretationen von Signalen kommen. Die Folgen können beispielsweise Fehlalarme sein. Die Kosten für mögliche Einsätze von Rettungskräften, wie z.B.: Feuerwehr oder Polizei, sind vom Betreiber der Anlage zu tragen.

Der Melder kann entweder flach an der Wand (siehe A) oder in einer Ecke montiert (siehe B) werden.





Gefahr

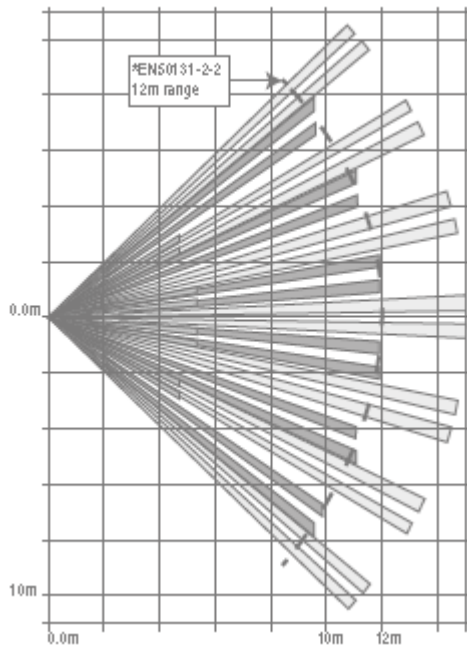


Überwachungsbereich:

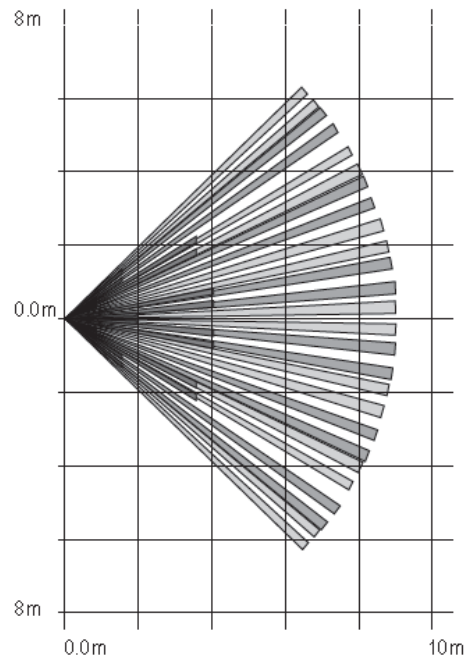
Folgende Diagramme zeigen den vom Melder erfassten Bereich.

Horizontal

FUBW50100

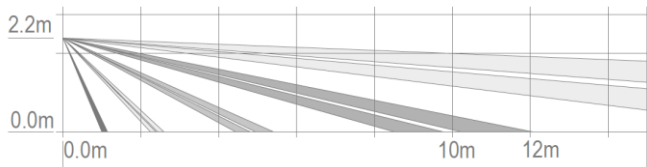


FUBW50110

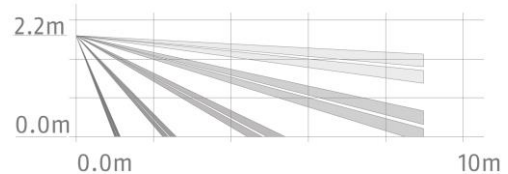


Vertikal:

FUBW50100



FUBW50110



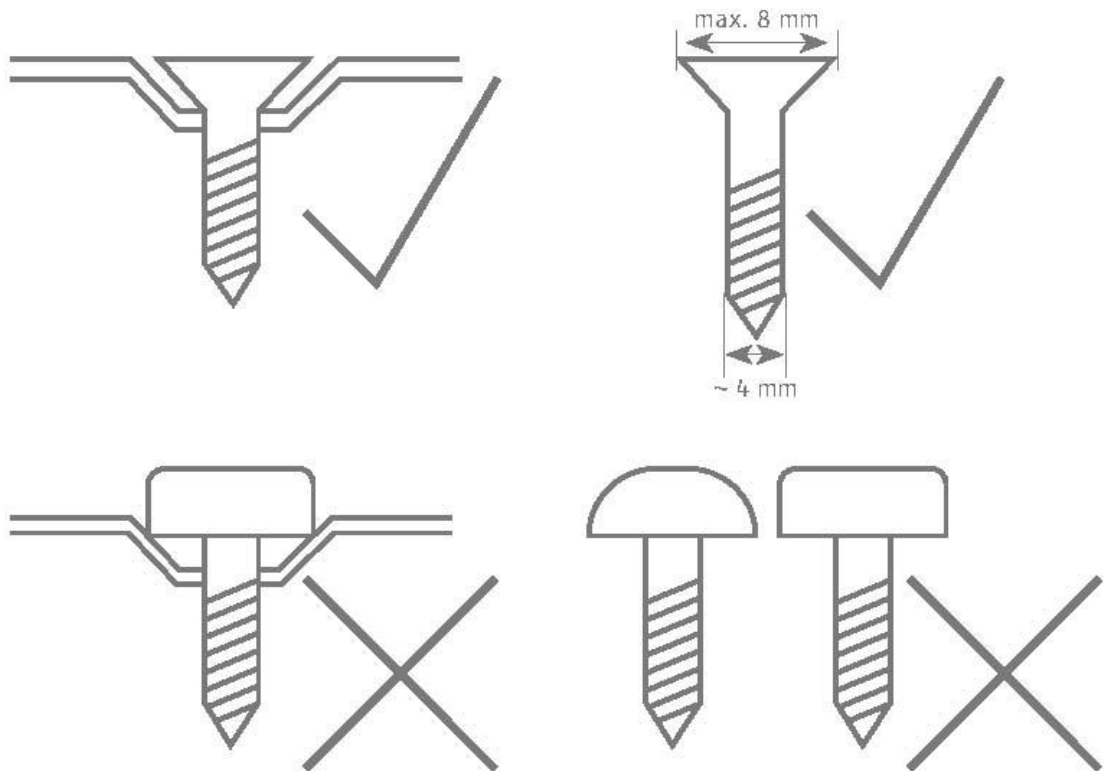
Für eine optimale Erfassung sollte der Melder in einer Höhe von 180-220 cm montiert werden.

Schritt 2: Bewegungsmelder installieren

- Öffnen Sie das Gehäuse, indem Sie die Schraube an der Unterseite des Melders lösen und die Gehäusevorderseite abnehmen.
- Setzen Sie die mitgelieferten Batterien der Größe AA polungsrichtig ein.
- Entfernen Sie das Isolationsblättchen, bei schon eingesetzten Batterien.
- Montieren Sie den Melder wie in Schritt 1 beschrieben entweder an der Wand oder in der Ecke. Nutzen Sie dafür die vorgesehenen Gehäusedurchbrüche auf der Gehäuserückseite.
- Verwenden Sie für die Installation nur entsprechende Dübel und Schrauben.



Gefahr



Hinweis

Durch einen internen Sabotagekontakt ist der Melder in beiden Varianten gegen Gehäusesabotage und gegen Wandabriß geschützt.

Als Wandabrisskontakt dient ein Formteil in der Aussparung der Rückplatte. Dieses Formteil wird auch mit Schrauben an der Wand befestigt.

Geschieht dies nicht, ist somit die Sabotageerkennung für die Wand deaktiviert.

Schritt 3: Bewegungsmelder einlernen

- Setzen Sie die Empfangskomponente in den Einlernmodus. Beachten Sie dazu die Anleitung Ihres Empfängers.

Funkvariante

- Lösen Sie den Sabotagekontakt des Bewegungsmelders aus, um eine Sabotagenachricht an die Empfangskomponente zu schicken.

IR Variante

- Halten Sie die LED des Bewegungsmelders nah an den IR Empfänger der Funckerweiterung (RFX). Lösen Sie nun den Sabotagekontakt des Bewegungsmelders aus, um eine Sabotagenachricht an die Empfangskomponente zu schicken.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bewegungsmelder von Ihrer Empfangskomponente erkannt wurde.

Schritt 4: Gehäuse schließen

- Schließen Sie den Deckel und ziehen Sie die Deckel-Halteschrauben fest.

Schritt 5: Testen des Systems

- Setzen Sie die Alarmanlage in den Geh-test-Modus (siehe entsprechende Bedienungsanleitung).
- Verlassen Sie den von dem Melder überwachten Bereich und warten Sie seine Ruhezeit nach jedem Test ab (siehe „Ruhezeit“).
- Führen Sie verschiedene Geh-tests durch, um den Überwachungsbereich zu testen.
- Bei unerwünschtem Auslösen des Melders überprüfen Sie bitte nochmals den Montageort des Melders (siehe „Position“).



Hinweis

Im Melder ist eine 30-minütige Geh-Test-Periode integriert. Sie beginnt, wenn die Batterien eingelegt werden oder wenn der Sabotagekontakt geöffnet wird. Innerhalb dieser Periode ist die LED aktiviert und die 3-minütige Ruhezeit ist deaktiviert. Der Melder kann in dieser Periode ca. 7 Sekunden nach Ende der letzten HF-Übertragung wieder ausgelöst werden.

Funktionen und Anzeigen

Funktionsweise der LED

Die LED zeigt beim Start durch Blinken die Versionsnummer an.
Dann kann die LED für das IR Einlernen benutzt werden (Schritt 3 Installation).
In den nächsten 30 Minuten zeigt die LED die Detektion und das Senden an.
Nach Ablauf dieser Geh-Test-Periode wird die LED deaktiviert.

- um die Batterielaufzeit nicht zu verkürzen
- um zu verhindern, dass jemand den Überwachungsbereich während des Tages ermittelt, wenn die Alarmzentrale nicht aktiviert ist

Fehler- und Sabotageüberwachung

Der Melder überwacht Fehler- und Sabotagezustände kontinuierlich und meldet alle Ereignisse an die Empfangskomponente. Folgendes wird überwacht:

- Sabotagekontakt:
Der Sabotagekontakt des Melders wird kontinuierlich überwacht.
- Batteriespannung:
Der Melder überwacht die Batteriespannung unter Lastbedingungen und meldet Störungen an die Empfangskomponente.
- Supervision
Der Melder sendet kontinuierlich Supervisionsmeldungen an die Zentrale



Gefahr

Bevor Sie das Gehäuse des Melders öffnen, stellen Sie sicher, dass sich die Zentrale im Errichter Modus befindet. Dies verhindert, dass Sabotage-Alarme ausgelöst werden.

Testen Sie bei der routinemäßigen Wartung, dass der Melder ordnungsgemäß funktioniert. Überprüfen Sie den Sabotagekontakt.

Kontrollieren Sie auf Anzeichen von eingedrungenen Insekten und reinigen Sie das Gerät nach Bedarf.

Tauschen Sie die Batterien aller zwei bis drei Jahre oder wenn die Zentrale „Leere Batterie Melder“ anzeigt. Den als Ersatz zu verwendenden Batterietyp finden Sie unter **Technische Daten**.



Hinweis

Warten Sie nach Herausnehmen der alten Batterien 30 Sekunden, bevor Sie die neuen Batterien einlegen.



Hinweis:

So tauschen Sie die Batterien aus:

- Setzen Sie die Zentrale in den Errichter Modus.
- Lösen Sie die Schraube an der Unterseite und öffnen Sie das Gehäuse.
- Nehmen Sie die Batterien heraus.
- Warten Sie 30 Sekunden, legen Sie die neuen Batterien ein.
- Schließen Sie das Gehäuse und ziehen Sie die Schraube an der Unterseite wieder fest.
- Testen Sie das System.

Gewährleistung



Hinweis

- ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft.
- Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird die Komponente nach Ermessen des Gewährleistungsgebers repariert oder ersetzt.
- Die Gewährleistung endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Gewährleistungszeit von 2 Jahren. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.
- ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstanden sind.
- Bei Geltendmachung eines Gewährleistungsanspruches ist dem zu beanstandenden Produkt der originale Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.
- Sollten Sie an dem Produkt einen Mangel feststellen, der beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EU Richtlinie 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

Informationen zu Rücknahmestellen für Ihre Altgeräte erhalten Sie z.B. bei der örtlichen Gemeinde- bzw. Stadtverwaltung, den örtlichen Müllentsorgungsunternehmen oder bei Ihrem Händler.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt ABUS Security-Center, dass der Funkanlagentyp FUBW50100 und FUBW50110 der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.abus.com > Artikelsuche > FUBW50100 / FUBW50110 > Downloads

Die Konformitätserklärung kann auch unter folgender Adresse bezogen werden:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

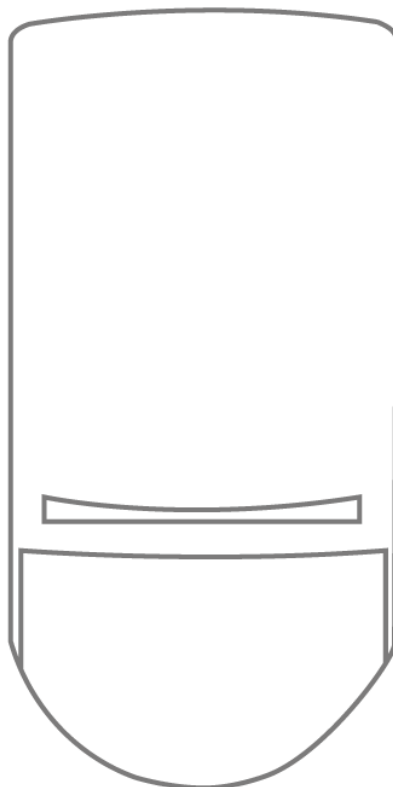
Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

GERMAN

FUBW50100/FUBW50110

Secvest Wireless Motion Detector



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM No

Version 1.0

Contents	20
Introduction	21
Information on user guide	21
Intended use	21
Limitation of liability	21
Safety information.....	22
Explanation of symbols	22
Packaging	22
Information on the battery	22
Scope of delivery	23
Technical data	23
Functional principle and features.....	25
General	25
Main features	25
Device description.....	26
Rest period.....	27
Compatible equipment	27
Position	27
Installation	28
Functions and displays	33
Function of the LED	33
Error and tamper monitoring	33
Maintenance	34
Warranty	35
Disposal	35
Declaration of conformity.....	35

Introduction

Information on user guide

Dear Customer,

Thank you for purchasing this product. This device is a product that has been built using state-of-the-art technology.

These instructions contain important installation and operation information. Follow the directions and instructions in this user manual to ensure safe operation. Store this manual in a safe place for future reference. This manual constitutes part of the device. If you pass the device on to third parties, please remember to include this manual.

Intended use

Only use the device for the purpose for which it was built and designed. Any other use is considered unintended. This product complies with current domestic and European regulations. Conformity has been certified, and all related certifications are available from the manufacturer on request.

To ensure this condition is maintained and that safe operation is guaranteed, it is your obligation as the user to observe this user guide. If you have any questions, please contact your specialist dealer. Further general information and information on product support can be found at www.abus.com on the general page or for dealers and installers, in the Partner portal.



Note

Please observe the notes and instructions in this user manual! If you do not follow these instructions, any guarantee claim is invalidated. No liability can be accepted for resulting damage.

No part of the product may be changed or modified in any way.



Danger

Set the alarm panel to installer mode before starting any installation or maintenance work. Installer mode prevents alarms from being activated when the motion detector is opened.

Limitation of liability





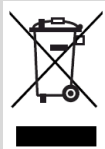
Everything possible has been done to ensure that the content of these instructions is correct. However, neither the author nor ABUS Security-Center GmbH & Co. KG can be held liable for loss or damage caused by incorrect or improper installation and operation or failure to observe the safety instructions and warnings. No liability can be accepted for resulting damage. No part of the product may be changed or modified in any way. If you do not follow these instructions, your warranty claim becomes invalid. Subject to technical modifications.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2018

Safety information

Explanation of symbols

The following symbols are used in this manual and on the device:

Symbol	Signal word	Meaning
	Danger	Indicates a risk of injury or health hazards.
	Danger	Indicates a risk of injury or health hazards caused by electrical voltage.
	Important	Indicates possible damage to the device/accessories.
	Note	Indicates important information.
		The EU Directive WEEE 2012/19/EU governs the proper recovery, treatment and recycling of used electronic devices. This symbol means that, in the interest of environmental protection, the device must be disposed of separately from household or industrial waste at the end of its lifespan in accordance with applicable local legal guidelines. Used devices can be disposed of at official recycling centres in your country. Obey local regulations when disposing of material. Further details on returns (also for non-EU countries) can be obtained from your local authority. Separate collection and recycling conserve natural resources and ensure that all the provisions for protecting health and the environment are observed when recycling the product.

Packaging



Danger

Keep packaging material and small parts away from children.
There is a risk of suffocation!

Remove all packaging material before using the device.

Information on the battery



Danger



Danger

The device is supplied with direct current from batteries. To guarantee a long lifespan and avoid fire and injury, please note the following:

- Do not dispose of the battery with household waste.
- The battery must not be directly exposed to heat or sunlight, and must not be stored in hot places.
- The battery must not be burned.
- The battery must not come into contact with water.
- The battery must not be dismantled, pierced or otherwise damaged.
- The battery contacts must not be short-circuited.

- The battery must be kept out of reach of small children.
- The battery cannot be recharged.



Note

Battery life

The battery life can reach 48 months under the following conditions.

- 160 activations per day
- 160 activations = 1x every 3 minutes (continuous movement) for 8 hours per day

Scope of delivery

- 1x Secvest Wireless Motion Detector
- 2x batteries, type AA
- 1x Housing screw
- Quick guide

Technical data

Product name	Secvest Wireless Motion Detector	
Item number	FUBW50100	FUBW50110
Environmental class	II (EN 50131-1 + A1:2009 Section 7)	
Protection class, IP protection class	IP34 (internal spaces, in its installed state) IP = international protection or ingress protection 3 = tools and wires 4 = splashing water	
Operating temperature	-10 °C to +55 °C	
Humidity, max.	Non-condensing average relative humidity approx. 75 %	
Housing material	PC/ABS	
Dimensions (W x H x D)	55 x 115 x 55 mm	
Weight	0.096 kg (without batteries) 0.148 kg (with batteries)	
Security level	Grade 2 (EN 50131-1 + A1:2009 Section 6)	
Tamper monitoring	yes	
Displays	Status LED for software status, IR programming and displaying detection/sending (only in the first 30 min)	
Optimal installation height	Between 1.8 m and 2.2 m	
Detection range	12 m x 90°	9 m x 90°/5 m x 90°
Operating voltage	3 V DC	

Technical data

Battery under voltage threshold	2.4 V 'Flat battery' fault at < 2.4 V If the voltage is below the lower threshold of 2.4 V, a fault report is sent to the alarm control panel and the user is informed.
Battery type	2 x AA alkaline batteries Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91
Battery life	up to 3 years
Operating frequency	868.6625 MHz narrow band
HF transmission power	max. 10 mW
Transmission and reception range	up to 1000 m range outdoors
Supervision notification	approx. every 4 minutes
Standards for intrusion and panic button devices	complies with EN 50131-2-2:2008
EU Directives	RED: 2014/53/EU EMC: 2014/30/EU RoHS: 2011/65/EU WEEE: 2012/19/EU ErP: 2009/125/EU Low voltage: 2014/35/EU General safety: 2001/95/EG
Certification authority	Telefication
General	This product must be installed by a qualified service engineer.

Functional principle and features

General

FUBW50100 and FUBW50110 are passive infrared (PIR) detectors and are designed for indoor use. They are suitable for use with the Secvest wireless alarm system and wireless extension of the Terxon LX and Terxon MX.

The PIR detector reacts to temperature changes.

FUBW50100 has a fan-shaped detection field with a radius of approx. 12 m and aperture angle of approx. 90°.

FUBW50110 has a fan-shaped detection field with a radius of approx. 9 m and aperture angle of approx. 90°. FUBW50110 has a lower sensitivity to pets (up to approx. 20 kg) than FUBW50100, based on a lower sensitivity.



Note
FUBW50110

Despite being “animal-proof up to 20 kg,” animals weighing less than this amount may occasionally trigger the detector. The danger of false triggering is particularly high if the animal moves, jumps or flies in the vicinity of the detector.

However, this also has an effect on the trigger behaviour in general. The lower sensitivity to e.g. pets can be explained by lower heat emission – an adult emits more heat than a pet weighing up to 20 kg.

Thanks to an internal tamper contact, it is not possible to tamper with the housing of either detector model or for them to be removed from a wall.



Note

A moulded part in the recess of the back plate serves as an anti-removal wall contact. This moulded part is mounted to the wall with screws. If this is not done, tamper detection for the wall is deactivated.



Danger

If the moulded part is not mounted to the wall, the detector will lose its certification for security level 2.

Main features

- Uniform and technologically optimised ABUS design
- More even coverage thanks to the spherical lens, five beam planes and dual element sensor
- Fast reaction times
- FUBW50110 is less sensitive to pets up to 20 kg
- Easily accessible batteries
- For indoor use

Device description

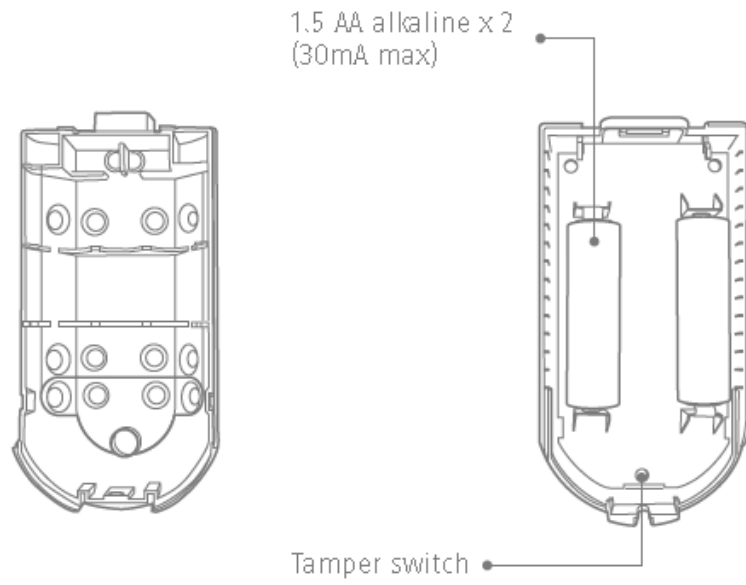


Figure 2: FUBW50100

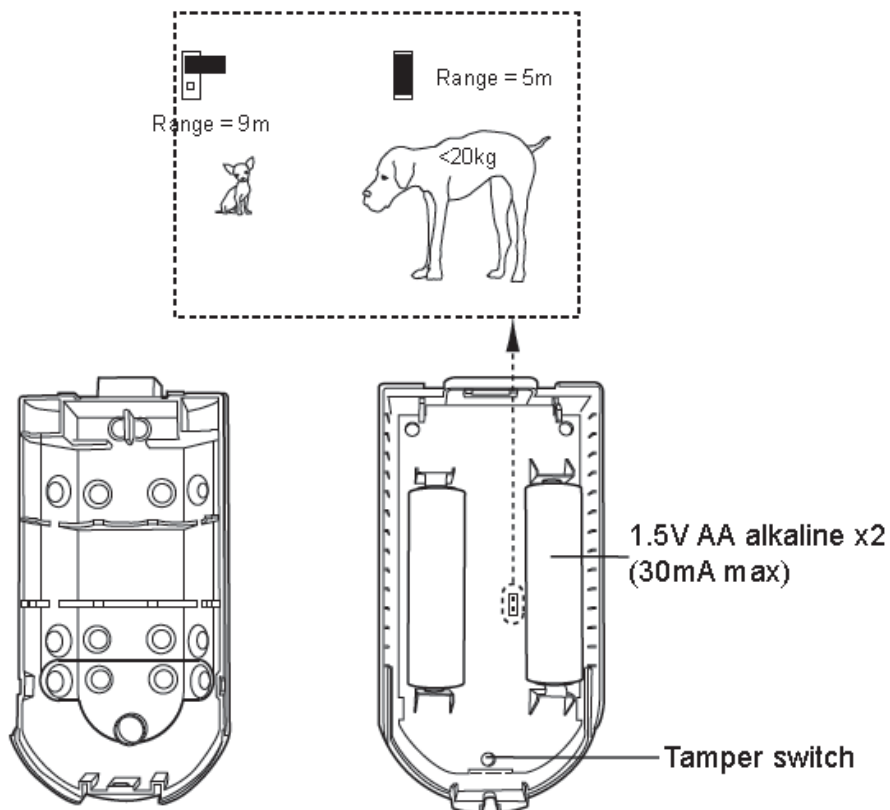


Figure 2: FUBW50110

Rest period

To increase the battery life and to prevent unnecessary radio emissions, a rest period function is integrated in the detector. It lasts for 3 minutes after each detection.

To make it easier for you to test the detector, the rest period lasts for only 7 seconds within the first 30 minutes after installing the battery or after activating the tamper switch.

Compatible equipment

- FUAA50xxx Secvest alarm panels
- FUMO50010 Repeater Secvest
- FUMO50020 Universal module Secvest
- Wireless extensions Terxon MX and LX (IR programming)
- FU8000 and FU5000 Secvest alarm control panels

Position

The motion detector may only be installed upright



Note

To ensure trouble-free operation, the detector must NOT be installed:

- opposite heat sources or windows
- above a radiator
- close to the ground
- closer than 30 mm to the ceiling
- behind cupboards, room partitions and partition walls
- at a distance of less than 1 m from large metal structures (such as metal doors or frames, water tanks, refrigerators), household electrical systems, power distributors or metal pipes
- inside metal housings
- close to the main power supply, or close to water or gas pipelines
- close to high-voltage devices or electronic devices such as computers, photocopiers or other wireless devices
- close to fluorescent lighting.

The following wall material can lead to a reduction in the wireless range:

- bricks
- steel-reinforced concrete, reinforced concrete
- corrugated sheet metal.

Step 1: Select installation location for the motion detector

Select an installation location which:

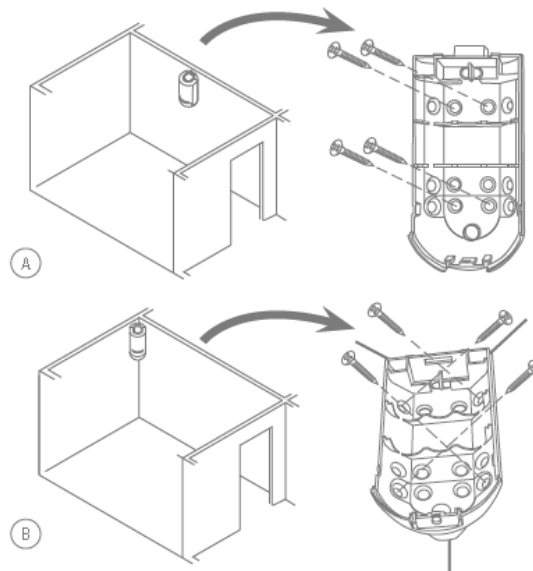
- is within the wireless range of the receiver component (max. 1000 m outdoors)
- captures the desired surveillance area.



Note

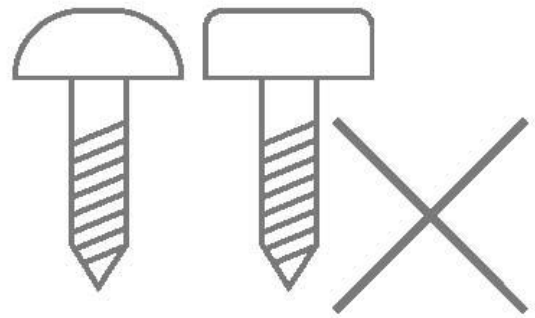
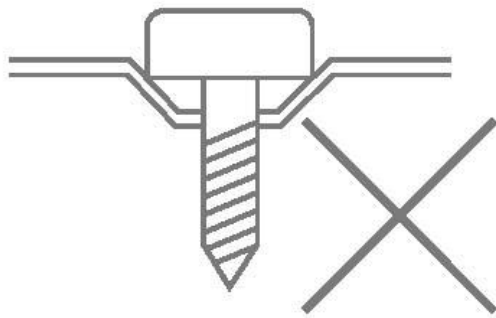
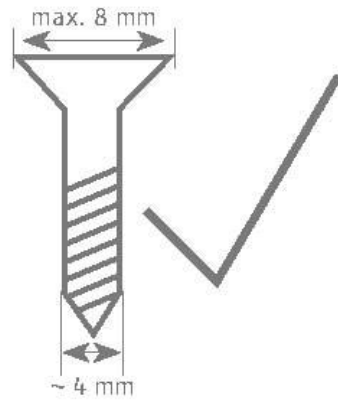
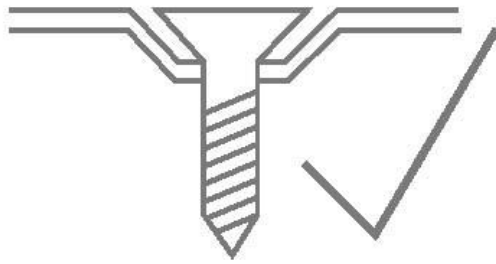
- Before starting installation, identify a suitable installation location for the motion detector if necessary using the wireless test box.
- Incorrect or unclean installation work may lead to erroneous interpretation of signals, the consequences of which may include false alarms. The costs incurred by potential dispatches of rescue services, such as the fire service or police, must be borne by the operator of the system.

The detector can be installed either flush to the wall (see A) or in a corner (see B).





Danger



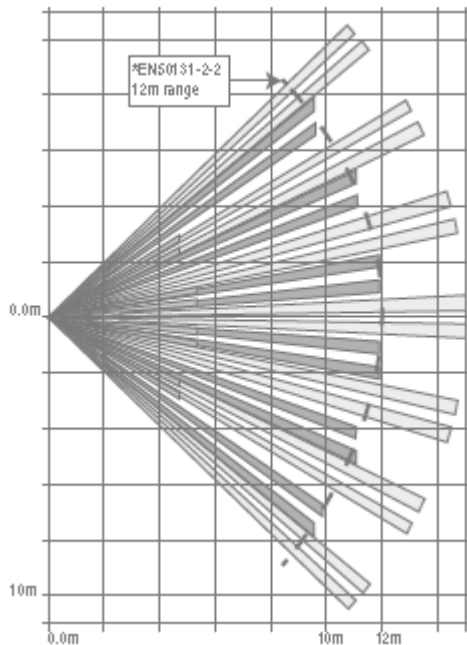
Installation

Surveillance area:

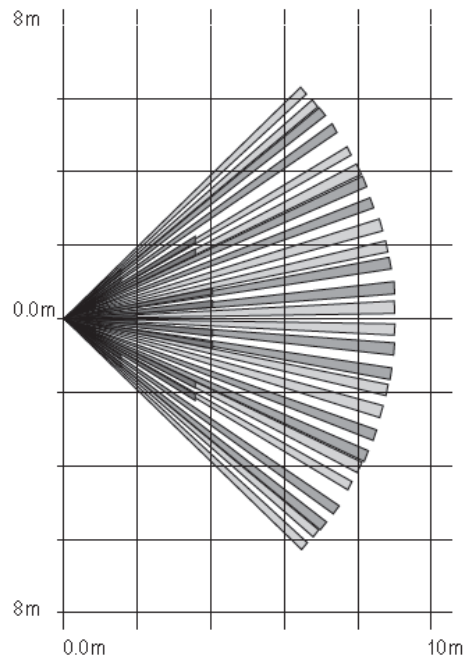
The following diagrams show the region captured by the detector.

Horizontal

FUBW50100

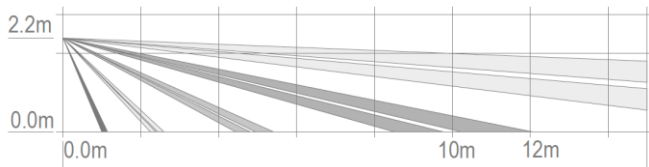


FUBW50110

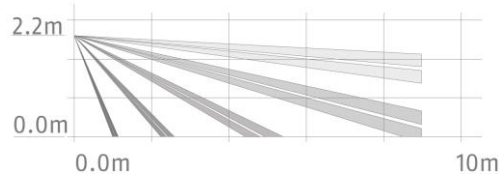


Vertical:

FUBW50100



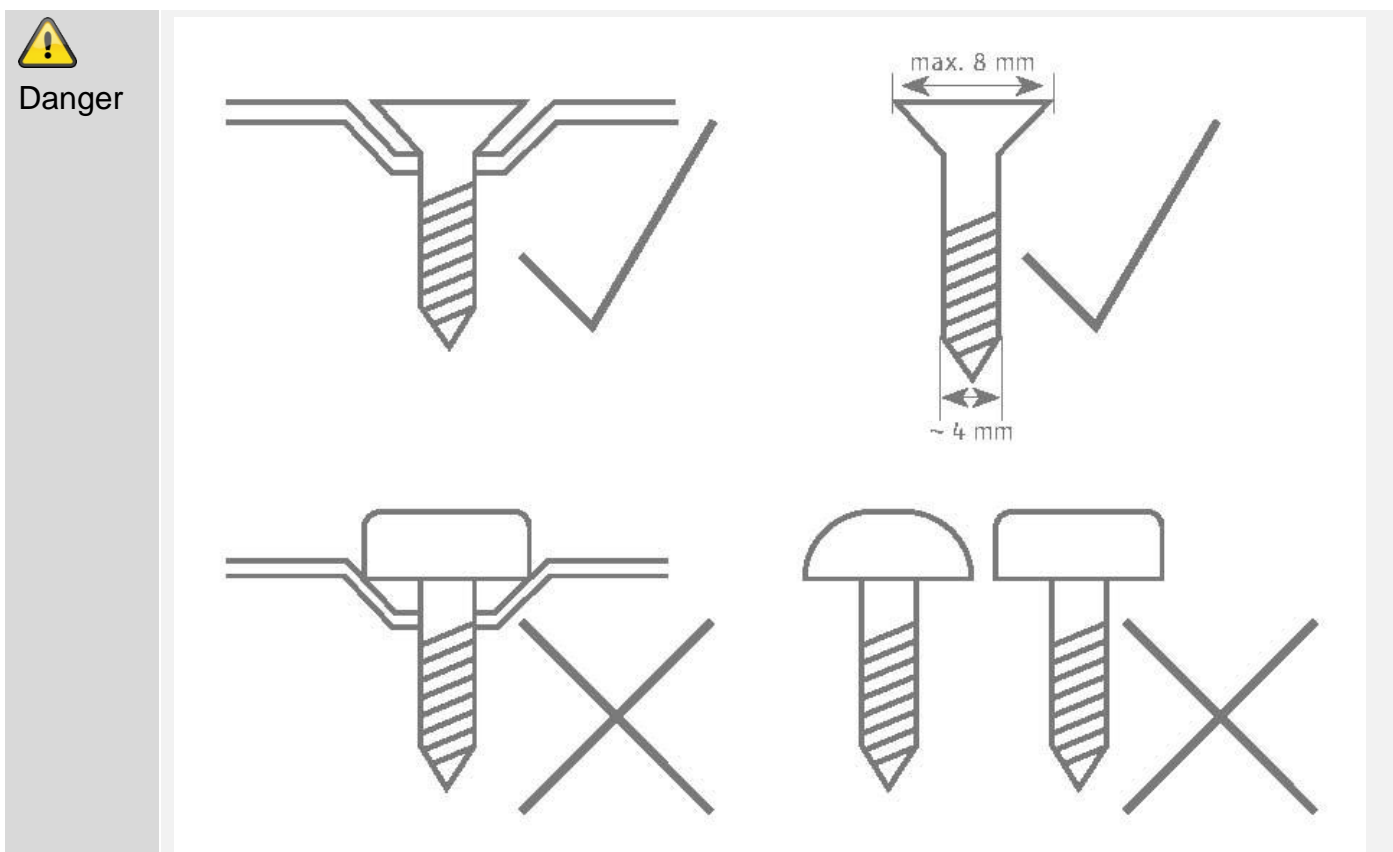
FUBW50110



For optimal detection, the detector should be mounted at a height of 180–220 cm.

Step 2: Installing the motion detector

- Open the housing by removing the screw on the bottom of the detector and taking off the front housing panel.
- Insert the AA batteries provided, ensuring the polarity is correct.
- Remove the insulation sheet after the batteries have been inserted.
- Mount the detector as described in step 1 either on the wall or in the corner. To do this, use the holes provided on the rear housing panel.
- Only use corresponding dowels and screws for the installation.



Danger



Note

Thanks to an internal tamper contact, it is not possible to tamper with the housing of either detector model or for them to be removed from a wall.

A moulded part in the recess of the back plate serves as an anti-removal wall contact. This moulded part is mounted to the wall with screws.

If this is not done, tamper detection for the wall is deactivated.

Step 3: Programming the motion detector

- Set the receiver component to programming mode. Follow the instructions provided in your receiver instructions.

Wireless option

- Trigger the tamper contact of the motion detector to send a tamper message to the receiver component.

IR option

- Hold the LED of the motion detector close to the IR receiver of the wireless extension (RFx). Now trigger the tamper contact of the motion detector to send a tamper message to the receiver component.
- Ensure that the motion detector has been recognised by your receiver component.

Step 4: Closing the housing

- Close the cover and tighten the cover fixing screws.

Step 5: Test the system

- Set the alarm system to walk test mode (see corresponding user guide).
- Leave the area monitored by the detector and wait for the rest period after each test (see “Rest period”).
- Carry out several walk tests to test the surveillance area.
- If the detector is triggered when it is not meant to be triggered, please check the installation location of the detector again (see “Position”).



Note

A 30-minute walk test period is integrated in the detector. It begins when the batteries are inserted or when the tamper contact is opened. The LED is activated during this period and the 3-minute rest period is deactivated. The detector can be triggered again during this period approx. 7 seconds after completion of the last HF transmission.

Functions and displays**Function of the LED**

The LED displays the version number at the start by flashing.
The LED can then be used for IR programming (Step 3 Installation).
Over the next 30 minutes, the LED displays the detection and sending.
After this walk test period has elapsed, the LED is deactivated:

- to extend battery life
- to prevent someone from identifying the surveillance area during the day when the alarm panel is deactivated.

Error and tamper monitoring

The detector continually monitors error and tamper states and reports all events to the receiver component. The following is monitored:

- Tamper contact:
The detector's tamper contact is continually monitored.
- Battery voltage:
The detector monitors the battery voltage under load conditions and reports faults to the receiver component.
- Supervision
The detector continually sends supervision messages to the alarm panel.

Maintenance



Danger

Before opening the detector housing, make sure that the alarm panel is in installer mode. This prevents the tamper alarm from being triggered.

Test during routine maintenance that the detector works properly. Check the tamper contact. Check for signs of insects having made their way in to the device and clean as required. Replace the batteries every two to three years or if the alarm panel displays the message “Flat battery in detector”. You can find the battery type to be used as a replacement under **Technical data**.



Note

After removing the old batteries, wait 30 seconds before inserting the new batteries.



Note:

How to replace the batteries:

- Put the alarm panel in installer mode.
- Remove the screw from the underside and open the housing.
- Take out the batteries.
- Wait 30 seconds, then insert the new batteries.
- Close the housing and re-tighten the screw on the underside.
- Test the system.

Warranty




Note

- ABUS products are designed and manufactured with the greatest care and tested according to the applicable regulations.
- The warranty only covers defects caused by material or manufacturing errors at the time of sale. If there are demonstrable material or manufacturing errors, the component will be repaired or replaced at the warrantor's discretion.
- In such cases, the warranty ends when the original warranty period of two years expires. All further claims are expressly rejected.
- ABUS will not be held liable for defects and damage caused by external influences (e.g. transport, use of force, operating errors), inappropriate use, normal wear and tear, or failure to observe the instructions in this manual.
- In the event of a warranty claim, the original proof of purchase with the date of purchase and a short written description of the problem must be supplied with the product.
- Should you discover a defect on your product that was already present at the time of purchase, please contact your dealer directly within the first two years.

Disposal



Dispose of the device in accordance with EU Directive 2012/19/EU – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the municipal authority responsible for disposal. You can get information on collection points  for waste equipment from your local authority, from local waste disposal companies or your dealer, for example.

Declaration of conformity

ABUS Security-Center hereby declares that the radio system type FUBW50100 and FUBW50110 complies with RED Directive 2014/53/EU. The full EU Declaration of Conformity text can be found at: www.abus.com > Item search > FUBW50100/FUBW50110 > Downloads

The Declaration of Conformity can also be obtained from the following address:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

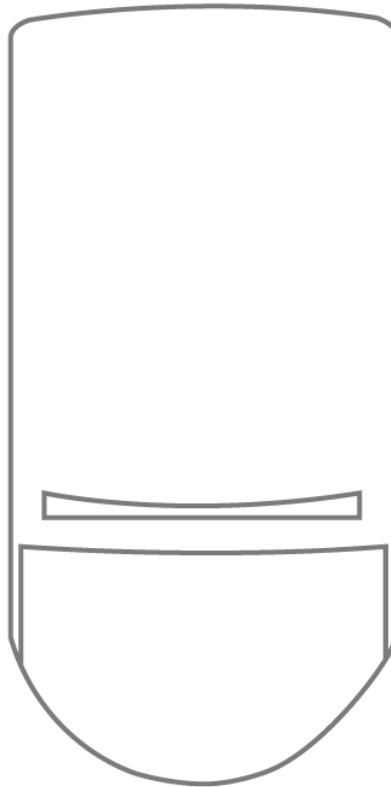
Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

GERMANY

FUBW50100/FUBW50110

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM No

Version 1.0

Table des matières	38
Introduction	39
Remarques relatives au manuel d'utilisation	39
Utilisation conforme	39
Limite de la responsabilité	39
Consignes de sécurité	40
Signification des pictogrammes	40
Emballage	40
Piles	40
Contenu de la livraison	41
Données techniques	41
Principe de fonctionnement et caractéristiques	43
Généralités.....	43
Principales caractéristiques	43
Description de l'appareil.....	44
Temps de repos	45
Équipement compatible	45
Position	45
Installation	46
Fonctions et affichages	51
Fonctionnement de la LED	51
Surveillance des erreurs et du sabotage	51
Maintenance	52
Garantie	53
Élimination	53
Déclaration de conformité	53

Introduction

Remarques relatives au manuel d'utilisation

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur ce produit. Cet appareil a été construit conformément à l'état actuel de la technique.



Le présent manuel contient des remarques importantes sur la mise en service et l'utilisation du produit. Tenez compte des consignes et des remarques figurant dans ce manuel afin de garantir un fonctionnement sans danger. Veuillez conserver le présent manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment. Le présent manuel fait partie intégrante de l'appareil. Si vous cédez cet appareil à un tiers, veuillez à lui remettre le présent manuel.

Utilisation conforme

Utilisez l'appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été construit et conçu ! Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.

La conformité de ce produit a été prouvée. Les déclarations et documents correspondants sont consultables auprès du fabricant.

Lorsque vous utilisez ce produit, respectez les consignes du manuel d'utilisation afin de ne pas altérer la conformité du produit et sa sécurité de fonctionnement. Pour toute question, adressez-vous à votre revendeur spécialisé. Des remarques générales plus détaillées et des remarques concernant l'assistance produit figurent sur www.abus.com, sur la page générale, ou sur le portail des partenaires pour les revendeurs et les installateurs.

 Remarque	Tenez compte des remarques et des consignes du présent manuel ! Le non-respect de ce manuel entraîne la perte de la garantie du produit ! La société ne saurait être tenue responsable des dommages consécutifs ou indirects ! Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation.
 Danger	Avant de commencer les travaux d'installation et de maintenance, définissez la centrale d'alarme en mode Installateur. Le mode Installateur évite que les alarmes ne s'activent lorsque le détecteur de mouvement est ouvert.

Limite de la responsabilité

Nous avons apporté le plus grand soin à la rédaction du présent manuel afin d'en assurer l'exactitude. Cependant, le rédacteur et la société ABUS Security-Center GmbH & Co. KG déclinent toute responsabilité pour les éventuels sinistres et dommages résultant d'une installation et d'une utilisation non conformes, d'une utilisation non autorisée et du non-respect des consignes de sécurité et des avertissements. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages consécutifs. Le produit et ses composants ne peuvent faire l'objet d'aucune modification ou transformation. Le non-respect des présentes remarques annule la garantie du produit. Sous réserve de modifications techniques.






© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2018

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité

Signification des pictogrammes

Les symboles suivants sont utilisés dans la documentation ainsi que sur l'appareil :

Symbole	Mot-signal	Signification
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé.
	Danger	Avertissement de risques de blessures ou de risques pour votre santé du fait du courant électrique.
	Important	Avertissement de sécurité relatif au risque d'endommager l'appareil/les accessoires.
	Remarque	Informations importantes.
		La directive européenne WEEE 2012/19/CE régit la reprise, le traitement et l'exploitation des appareils électroniques usagés. Ce symbole signifie que, dans un souci de protection de l'environnement, l'appareil en fin de vie ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères ou industrielles, mais recyclé conformément aux dispositions légales en vigueur. Le recyclage de votre appareil usagé peut être assuré par les organismes officiels de collecte présents dans votre pays. Respectez les prescriptions locales pour l'élimination des matériaux. Vous obtiendrez de plus amples informations concernant la collecte (y compris pour les pays ne faisant pas partie de l'Union européenne) auprès des administrations locales. Le tri et le recyclage permettent de préserver les ressources naturelles et de respecter les règles de protection de la santé et de l'environnement.

Emballage



Danger

Ne laissez pas les emballages ni les petites pièces à portée des enfants – risque d'asphyxie !

Retirez tout le matériel d'emballage avant d'utiliser l'appareil.

Piles



Danger



Danger

L'appareil est alimenté en courant continu par des piles. Pour prolonger la durée de vie des batteries et éviter tout risque d'incendie et de blessures, veuillez respecter les consignes ci-après :

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères.
- Les piles ne doivent pas être directement exposées à une source de chaleur, au rayonnement solaire, ou être conservées dans un lieu très chaud.
- Les piles ne doivent pas être brûlées.
- Les piles ne doivent pas entrer en contact avec de l'eau.

- Les piles ne doivent pas être démontées, percées ni endommagées.
- Les contacts des piles ne doivent pas être court-circuités.
- Tenez les piles hors de portée des enfants en bas âge.
- Les piles ne sont pas rechargeables.



Remarque

Durée de service des piles

La durée de service des piles peut atteindre 48 mois dans les conditions suivantes.

- 160 activations par jour
- 160 activations = 1x toutes les 3 minutes (mouvement continu), 8 heures par jour

Contenu de la livraison

- 1x détecteur de mouvement sans fil Secvest
- 2x piles de type AA
- 1x vis de boîtier
- Guide de démarrage rapide

Données techniques

Désignation du produit	Détecteur de mouvement sans fil Secvest	
Référence	FUBW50100	FUBW50110
Classe d'environnement	II (EN 50131-1 + A1:2009 §7)	
Indice de protection, type de protection IP	IP34 (intérieur, à l'état monté) IP = International Protection ou Ingress Protection (protection contre les corps étrangers) 3 = Outils et fils 4 = Projections d'eau	
Température de fonctionnement	-10 °C à + 55 °C	
Humidité de l'air, max.	Humidité relative moyenne d'env. 75 % sans condensation	
Matériau du boîtier	PC/ABS	
Dimensions (L x H x P)	55 x 115 x 55 mm	
Poids	0,096 kg (sans piles) 0,148 kg (avec piles)	
Degré de sécurité	Niveau 2 (EN 50131-1 + A1:2009 §6)	
Surveillance anti-sabotage	Oui	

Données techniques

Affichages	LED d'état pour version du logiciel, programmation IR et affichage détection/transmission (pendant les 30 premières minutes uniquement)	
Hauteur de montage optimale	Entre 1,8 m et 2,2 m	
Portée de détection	12 m x 90°	9 m x 90°/5 m x 90°
Alimentation	3 V CC	
Valeur-seuil de sous-tension des piles	2,4 V Défaut « Pile vide » si <2,4 V Si le seuil de tension est inférieur à 2,4 V, un signal de dérangement est transmis à la centrale d'alarme et l'utilisateur est averti.	
Type de pile	2 piles alcalines AA Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91	
Durée de service des piles	Jusqu'à 3 ans	
Fréquence de fonctionnement	Bas débit 868,6625 MHz	
Puissance d'émission HF	Max. 10 mW	
Portée d'émission et de réception	Portée d'émission jusqu'à 1 000 m (champ libre)	
Message de supervision	Toutes les 4 minutes env.	
Normes des installations de détection d'intrusions et de cambriolages	Est conforme à la norme EN 50131-2-2:2008	
Directives européennes	RED : 2014/53/UE EMV : 2014/30/UE RoHS : 2011/65/UE WEEE : 2012/19/UE ErP : 2009/125/UE Sous-tension : 2014/35/UE Sécurité générale : 2001/95/CE	
Organisme de certification	Telefication	
Généralités	Ce produit doit être installé par un technicien de service qualifié.	

Principe de fonctionnement et caractéristiques

Généralités

Le FUBW50100 et le FUBW50110 sont des détecteurs passifs infrarouges (PIR) et sont conçus pour une utilisation en intérieur. Ils sont adaptés à une utilisation avec le système d'alarme sans fil Secvest ainsi qu'avec l'extension sans fil des systèmes Terxon LX et Terxon MX.

Le détecteur PIR réagit aux variations de température.

Le FUBW50100 couvre une zone en forme d'éventail d'env. 12 m de rayon, avec un angle d'ouverture d'env. 90°.

Le FUBW50110 couvre une zone en forme d'éventail d'env. 9 m de rayon, avec un angle d'ouverture d'env. 90°. Le FUBW50110 est moins sensible aux animaux domestiques (jusqu'à env. 20 kg) que le FUBW50100, en raison de sa plus faible sensibilité.



Remarque
FUBW50110

En dépit de l'indication « insensible aux animaux jusqu'à 20 kg », il peut arriver que des animaux d'un poids inférieur déclenchent le détecteur. Le risque d'une fausse alerte est particulièrement élevé lorsque l'animal se déplace, saute ou vole à proximité du détecteur.

Cela s'applique également aux déclenchements de manière générale. La sensibilité plus faible des déclenchements liés à des animaux domestiques par ex. s'explique par une émission de chaleur plus faible. Une personne adulte émet davantage de chaleur qu'un animal domestique de moins de 20 kg.

Dans les deux modèles, un contact anti-sabotage interne protège le détecteur contre les sabotages du boîtier et les arrachements du mur.



Remarque

Une pièce moulée située dans l'encoche de la plaque arrière sert de contact anti-arrachement du mur. Cette pièce moulée est également fixée au mur à l'aide de vis.

Dans le cas contraire, la détection de sabotage est désactivée pour ce mur.



Danger

En cas de non-fixation de la pièce moulée, le détecteur perd son autorisation de degré de sécurité 2.

Principales caractéristiques

- Design ABUS standardisé et optimisé techniquement
- Couverture plus uniforme grâce à l'objectif sphérique, aux cinq plans sortants et au capteur à double élément
- Temps de réponse rapide
- Le FUBW50110 est moins sensible aux animaux domestiques pesant jusqu'à 20 kg
- Piles facilement accessibles
- Pour une utilisation en intérieur

Description de l'appareil

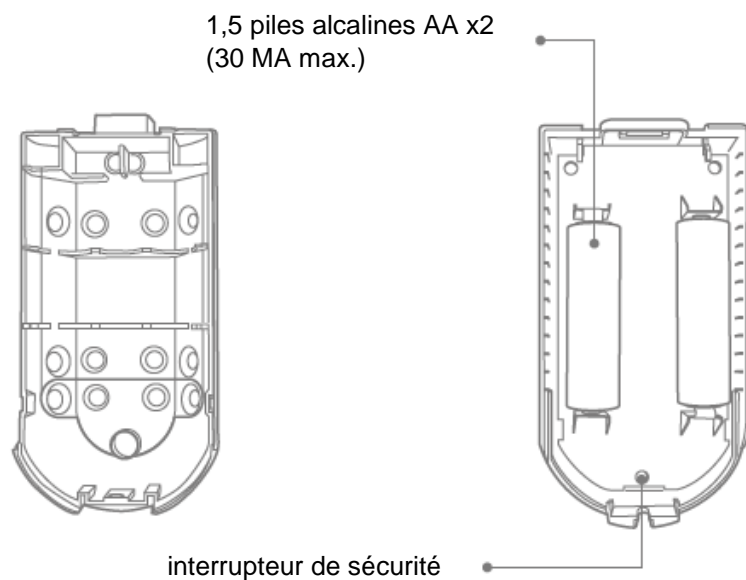


Figure 3 : FUBW50100

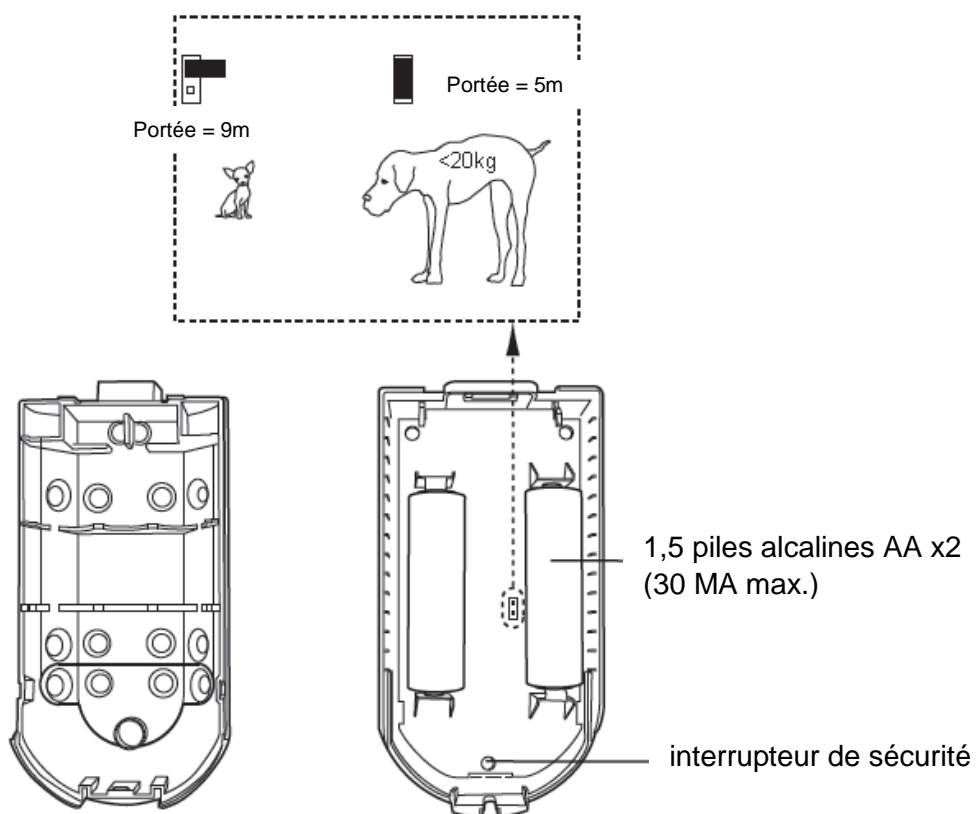


Figure 2 : FUBW50110

Temps de repos

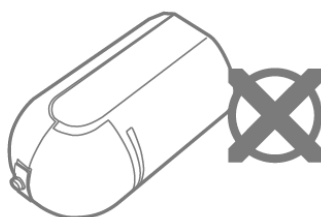
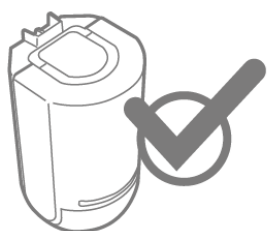
Afin de prolonger la durée de vie des piles et d'éviter les émissions radio inutiles, une fonction de temps de repos a été intégrée dans le détecteur. Ce temps de repos est de 3 minutes après chaque détection. Afin de simplifier le test du détecteur, le temps de repos est de 7 s seulement pendant les 30 premières minutes après insertion des piles ou après actionnement de l'interrupteur anti-sabotage.

Équipement compatible

- Centrales d'alarme Secvest FUAA50xxx
- Répéteur Secvest FUMO50010
- Module universel Secvest FUMO50020
- Extensions sans fil Terxon MX et LX (programmation IR)
- Centrales d'alarme Secvest FU8000 et FU5000

Position

Le détecteur de mouvement doit être monté uniquement à la verticale



Remarque

Afin d'assurer un bon fonctionnement du détecteur de mouvement, il ne doit PAS être installé :

- Face à une source de chaleur ou une fenêtre
- Au-dessus d'un radiateur
- À proximité du sol
- À moins de 30 mm du plafond
- Derrière des armoires, des cloisons et des parois mobiles
- À une distance de moins d'1 m de grandes structures métalliques (comme des portes ou des cadres en métal, des réservoirs d'eau ou des réfrigérateurs), de l'installation électrique domestique, de distributeurs d'électricité ou de tubes métalliques
- À l'intérieur de boîtiers métalliques
- À proximité de l'alimentation électrique principale, de conduites d'eau ou de gaz
- À proximité d'appareils haute tension ou électroniques comme les ordinateurs, les photocopieuses ou autres appareils radio
- À proximité de lampes fluorescentes

Les matériaux suivants peuvent réduire la portée radio :

- Brique
- Béton renforcé, béton armé
- Tôle ondulée

Étape 1 : sélectionner un emplacement de montage pour le détecteur de mouvement

Sélectionnez un emplacement de montage :

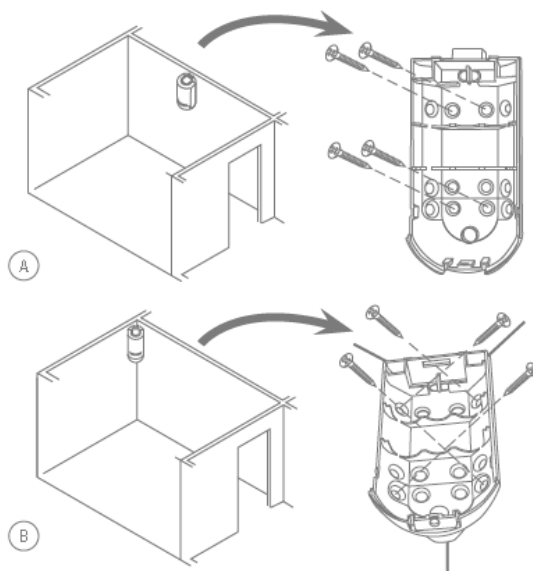
- Situé dans la portée radio du composant de réception (max. 1 000 m par champ libre)
- Qui couvre le secteur sous vidéosurveillance souhaité



Remarque

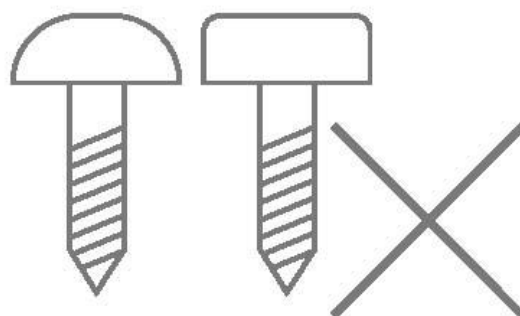
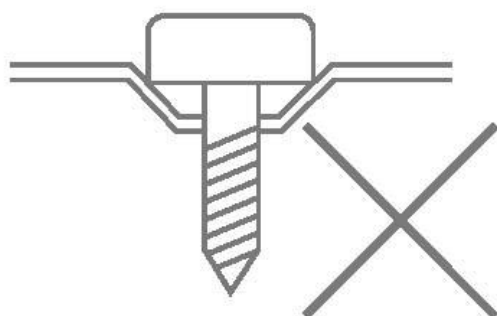
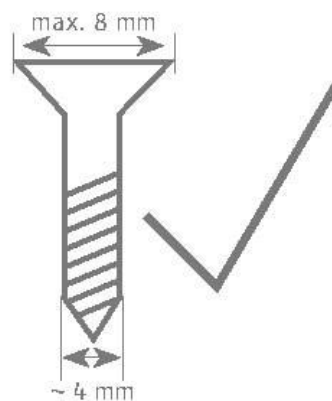
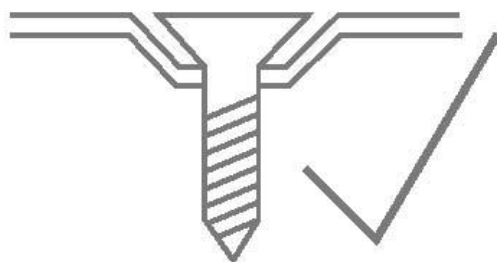
- Avant de commencer l'installation, déterminez un lieu d'installation approprié pour le détecteur de mouvement, à l'aide du boîtier de test radio si besoin.
- Des travaux d'installation non conformes ou incorrects risquent d'être à l'origine d'erreurs d'interprétation des signaux, ce qui peut notamment entraîner de fausses alarmes. Les coûts éventuels des interventions de secours, comme celles des pompiers ou de la police, sont à la charge de l'exploitant de la centrale d'alarme.

Montez le détecteur plaqué contre le mur (figure A) ou dans un angle (figure B).





Danger

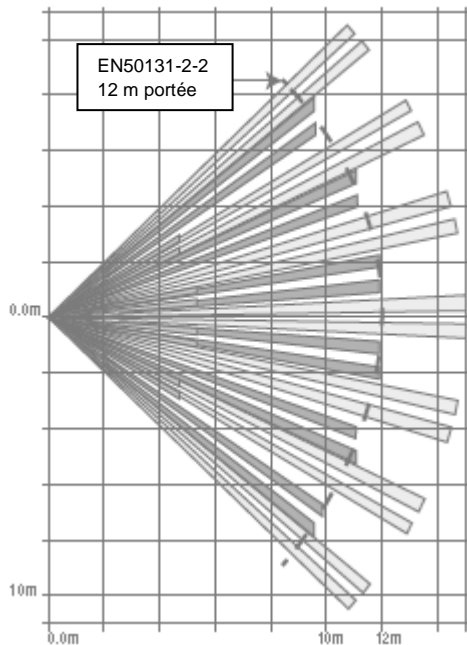


Secteur sous vidéosurveillance :

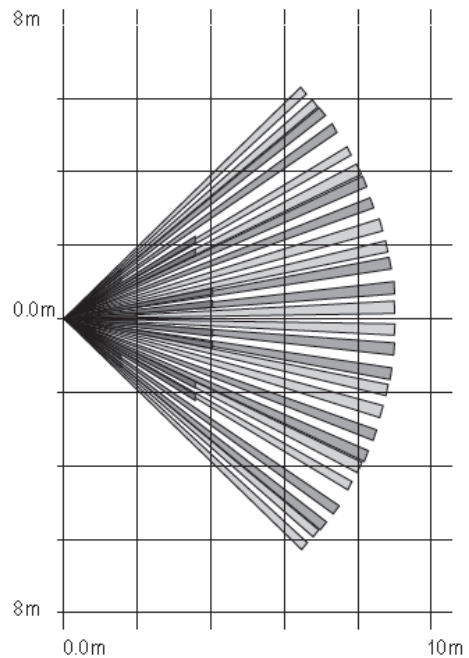
Les diagrammes suivants montrent le secteur couvert par le détecteur.

Horizontal

FUBW50100

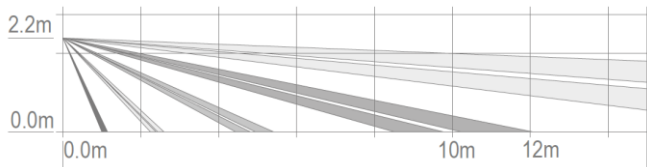


FUBW50110

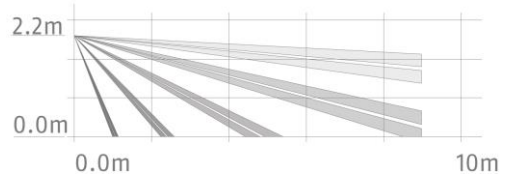


Vertical :

FUBW50100



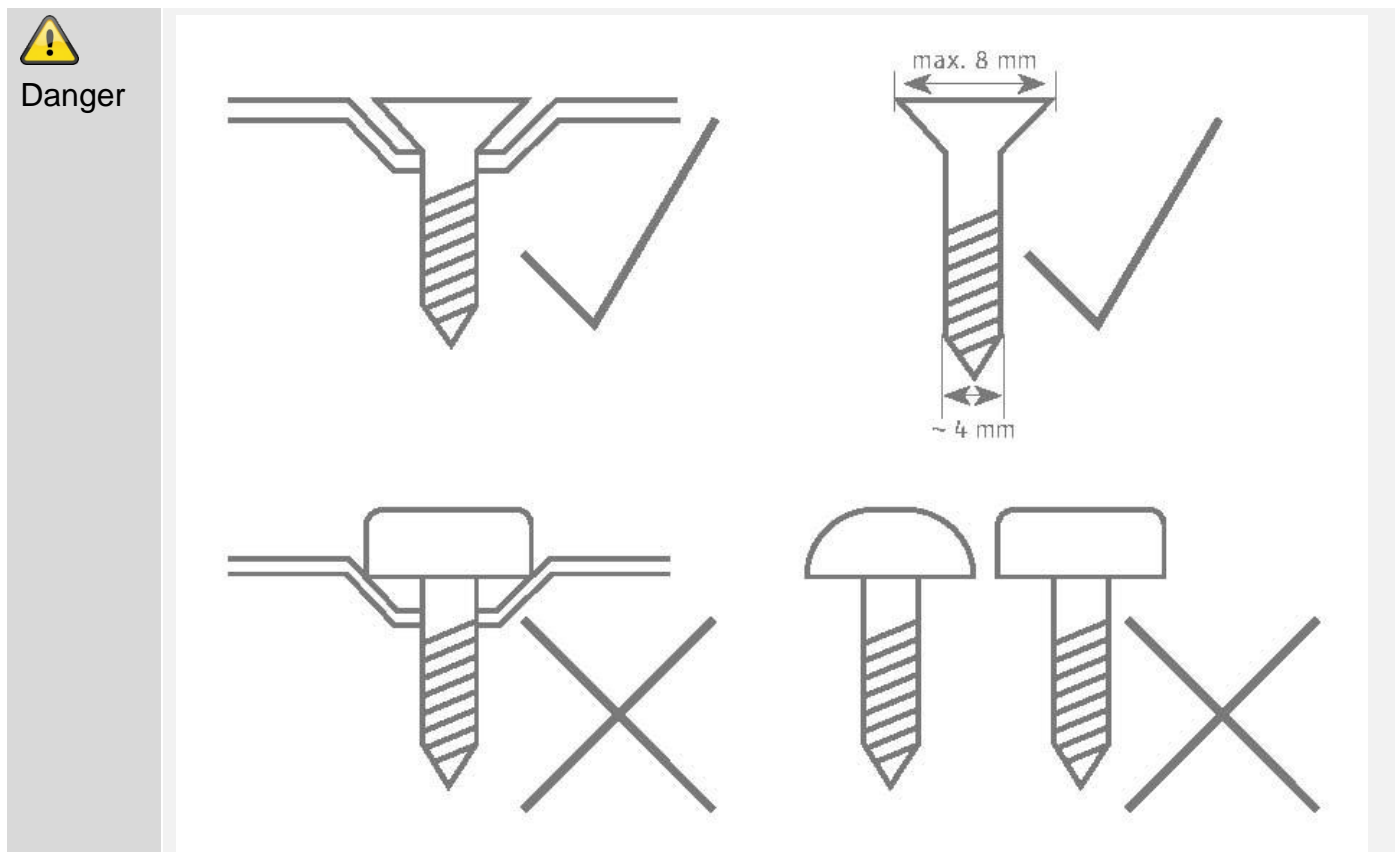
FUBW50110



Pour une couverture optimale, le détecteur doit être installé à une hauteur comprise entre 180 et 220 cm.

Étape 2 : installer le détecteur de mouvement

- Ouvrez le boîtier en enlevant la vis de la face inférieure du détecteur, puis retirez la face avant du boîtier.
- Placez les piles de type AA fournies en respectant la polarité.
- Si les piles sont déjà insérées, retirez la bande de protection.
- Montez le détecteur sur un mur ou dans un angle, comme décrit dans l'étape 1. Utilisez pour cela les repères de trous prévus à cet effet, situés sur la face arrière du boîtier.
- Pour le montage, utilisez uniquement les chevilles et vis correspondantes.



Danger



Remarque

Dans les deux modèles, un contact anti-sabotage interne protège le détecteur contre les sabotages du boîtier et les arrachements du mur.

Une pièce moulée située dans l'encoche de la plaque arrière sert de contact anti-arrachement du mur. Cette pièce moulée est également fixée au mur à l'aide de vis.

Dans le cas contraire, la détection de sabotage est désactivée pour ce mur.

Étape 3 : programmer le détecteur de mouvement

- Placez le composant de réception en mode Programmation. Respectez pour cela les instructions de votre récepteur.

Version sans fil

- Déclenchez le contact anti-sabotage du détecteur de mouvement afin d'envoyer une alerte de sabotage au composant de réception.

Version IR

- Placez la LED du détecteur de mouvement près du récepteur IR de l'extension sans fil (RFX). Déclenchez le contact anti-sabotage du détecteur de mouvement afin d'envoyer une alerte de sabotage au composant de réception.
- Assurez-vous que le détecteur de mouvement a été reconnu par votre composant de réception.

Étape 4 : fermer le boîtier

- Fermez le couvercle, puis serrez ses vis de serrage.

Étape 5 : test du système

- Mettez le système d'alarme en mode Test de détection (voir le manuel d'utilisation correspondant).
- Sortez de la zone couverte par le détecteur et attendez la fin du temps de repos après chaque test (voir « Temps de repos »).
- Effectuez différents tests de détection afin de tester le secteur sous vidéosurveillance.
- En cas de déclenchement non souhaité, veuillez vérifier à nouveau le lieu de montage du détecteur (voir « Position »).



Remarque

Une période de test de détection de 30 minutes est intégrée dans le détecteur. Elle commence lorsque les piles sont insérées ou que le contact de sabotage est ouvert.

Pendant cette période, la LED s'allume et le temps de repos de 3 minutes est désactivé. Le détecteur peut être déclenché à nouveau env. 7 secondes après la fin de la dernière transmission HF, et ce jusque la fin de la période de test.

Fonctions et affichages**Fonctionnement de la LED**

Lors du démarrage, la LED clignote et affiche le numéro de version.

La LED peut alors être utilisée pour la programmation IR (étape 3 de l'installation).

Pendant les 30 minutes suivantes, la LED affichera les détections et les transmissions.

À la fin de cette période de test, la LED est éteinte :

- pour ne pas raccourcir la durée de service des piles ;
- pour éviter que quelqu'un n'identifie le secteur sous vidéosurveillance pendant la journée, lorsque la centrale d'alarme est désactivée.

Surveillance des erreurs et du sabotage

Le détecteur surveille l'état des erreurs et du sabotage en continu et signale tous les événements au composant de réception. La surveillance s'applique aux éléments suivants :

- Contact anti-sabotage :
Le contact anti-sabotage du détecteur est surveillé en continu.
- Tension des piles :
Le détecteur surveille la tension des piles en conditions de charge et signale des défauts au composant de réception.
- Supervision
Le détecteur envoie continuellement des messages de supervision à la centrale d'alarme.

Maintenance



Danger

Avant d'ouvrir le boîtier du détecteur, veillez à ce que la centrale d'alarme se trouve en mode Installateur. Cela empêche l'activation de l'alarme de sabotage.

Lors de la maintenance de routine, testez le bon fonctionnement du détecteur. Vérifiez le contact anti-sabotage.

Contrôlez les signes d'infiltration d'insectes et nettoyez l'appareil au besoin.

Remplacez les piles tous les deux à trois ans ou lorsque la centrale d'alarme indique « Piles du détecteur vides ». Vous trouverez le type de piles de remplacement dans les **Données Techniques**.



Remarque

Lorsque vous retirez les anciennes piles, attendez 30 secondes avant d'insérer les nouvelles piles.



Remarque :

Procédez ainsi pour remplacer les piles :

- Placez la centrale d'alarme en mode Installateur.
- Desserrez la vis située sous le capteur et ouvrez le boîtier.
- Retirez les piles.
- Attendez 30 secondes avant d'insérer les nouvelles piles.
- Fermez le boîtier et serrez la vis située sous ce dernier.
- Testez le système.

Garantie




Remarque

- Le plus grand soin est apporté à la conception et à la fabrication des produits ABUS en conformité avec les normes en vigueur.
- La garantie couvre uniquement les vices résultant de défauts matériels ou de fabrication présents au moment de la vente. En présence d'un défaut matériel ou de fabrication avéré, le composant est réparé ou remplacé à la discrétion du donneur de garantie.
- La garantie se termine, dans de tels cas, à expiration de la durée d'origine de la garantie de 2 ans. Toute revendication dépassant ce cadre est expressément exclue.
- ABUS décline toute responsabilité pour les vices et dommages résultant d'effets extérieurs (p. ex. avaries de transport, emploi de la force, manipulation incorrecte), d'une utilisation inappropriée, de l'usure normale ou de la non-observation des présentes instructions.
- En cas de recours à la garantie, il convient de joindre au produit concerné l'original de la preuve d'achat mentionnant la date d'achat et une brève description du défaut.
- Si vous deviez constater un défaut déjà présent à l'achat sur le produit, nous vous prions de vous adresser directement à votre revendeur au cours des deux premières années.

Élimination



Éliminez l'appareil conformément à la directive UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques 2012/19/UE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). En cas de doute, veuillez vous adresser aux autorités communales  compétentes en matière d'élimination. Vous recevrez les informations sur les points de reprise de vos vieux appareils par ex. auprès de l'administration communale ou municipale locale, des entreprises locales d'élimination des déchets ou auprès de votre revendeur.

Déclaration de conformité

La société ABUS Security-Center déclare que l'équipement radioélectrique du type FUBW50100 et FUBW50110 est conforme à la directive RED 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante : www.abus.com > Recherche d'articles > FUBW50100/FUBW50110 > Téléchargements

La déclaration de conformité peut également être demandée à l'adresse suivante :

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

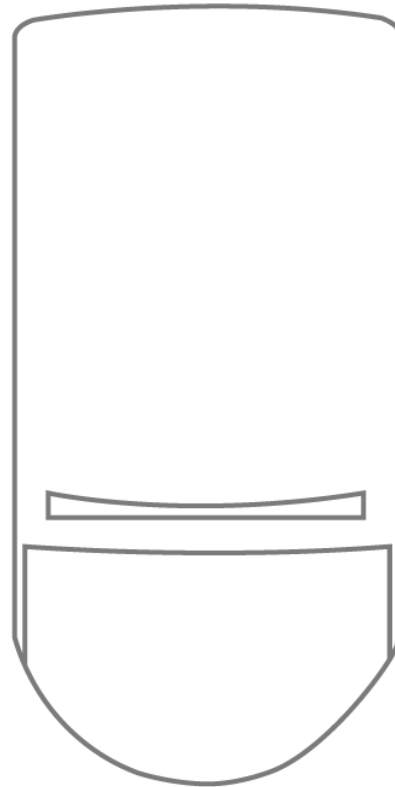
Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

ALLEMAND

FUBW50100/FUBW50110

Secvest Draadloze Bewegingsmelder



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM No

Versie 1.0

Inhoudsopgave	56
Inleiding	57
Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding.....	57
Beoogd gebruik.....	57
Aansprakelijkheidsbeperking	57
Veiligheidsinstructies	58
Verklaring van symbolen.....	58
Verpakking	58
Aanwijzingen over de batterij	58
Inhoud van de levering	59
Technische gegevens	59
Werkingsprincipe en eigenschappen	61
Algemeen	61
Hoofdkenmerken.....	61
Beschrijving van het apparaat	62
Rusttijd	63
Compatibele uitrusting	63
Positie	63
Installatie	64
Functies en indicaties	69
Werkwijze van de LED	69
Storings- en sabotagebeveiliging.....	69
Onderhoud	70
Garantie	71
Afdanken	71
Conformiteitsverklaring	71

Inleiding

Aanwijzingen bij de gebruikershandleiding

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product. Met dit apparaat heeft u een product gekocht, dat met de allernieuwste techniek is gebouwd.

Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de ingebruikname en het gebruik. Volg de instructies en aanwijzingen in deze handleiding om het product zonder risico's te gebruiken.

Bewaar de handleiding om deze later nog eens te kunnen raadplegen. Deze handleiding hoort bij het apparaat. Als u het apparaat doorgeeft aan iemand anders, vergeet dan niet om ook deze handleiding overhandigen.

Beoogd gebruik



Gebruik het apparaat uitsluitend voor het doel waarvoor het werd gebouwd en ontworpen! Iedere ander gebruik geldt als niet beoogd. Dit product voldoet aan de eisen in de geldende Europese en nationale richtlijnen.

De conformiteit is aangetoond en de overeenkomstige verklaringen en documenten zijn bij de fabrikant gedeponeerd.

Om deze toestand te behouden en een veilig gebruik te garanderen, dient u als gebruiker deze gebruikershandleiding in acht te nemen! Als u vragen heeft, wendt u zich tot uw speciaalzaak.

Algemene nadere aanwijzingen en informatie over de productsupport vindt u op

www.abus.com op de algemene pagina of voor speciaalzaken en installateurs op het partnerportaal.

 Aanwijzing	<p>Neem de instructies en aanwijzingen in deze handleiding in acht! Als u zich niet aan deze handleiding houdt, vervalt uw aanspraak op garantie! We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!</p> <p>Het totale product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd.</p>
 Gevaar	<p>Schakel voordat u met installatie- en onderhoudswerkzaamheden begint de centrale in de installateurmodus. In de installateurmodus wordt voorkomen, dat alarmen afgaan als de bewegingsmelder wordt geopend.</p>

Aansprakelijkheidsbeperking

Wij hebben al het mogelijke gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding correct is. De opsteller en/of ABUS Security-Center GmbH & Co. KG aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor verlies of schade, die door onjuiste installatie en bediening, oneigenlijk gebruik of door het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en waarschuwingen werd veroorzaakt. Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk. Het totale product mag niet worden gewijzigd of omgebouwd. Als u zich niet aan deze aanwijzingen houdt, vervalt uw aanspraak op garantie. Technische wijzigingen voorbehouden.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2018

Veiligheidsinstructies

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen worden in de handleiding of op het apparaat gebruikt:

Symbool	Signaalwoord	Betekenis
	Gevaar	Waarschuwing voor letsel- of gezondheidsrisico's.
	Gevaar	Waarschuwing voor gevaar voor letsel of gevaar voor uw gezondheid door elektrische spanning.
	Belangrijk	Veiligheidsinstructie over mogelijke schade aan apparaat / de accessoires.
	Aanwijzing	Aanwijzing met belangrijke informatie.
		De Europese WEEE-richtlijn 2012/19/EU regelt het op de voorgeschreven wijze terugnemen, behandelen en verwerken met het oog op hergebruik van afgedankte elektronische apparatuur. Dit symbool betekent dat in het belang van de milieubescherming het apparaat aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke voorschriften en gescheiden van het huishoudelijk afval of het bedrijfsafval moet worden afgevoerd. Het af te danken apparaat kan via de officiële inzamelpunten in uw land worden afgevoerd. Volg de ter plaatse geldende voorschriften op bij de afvoer van materialen. Gedetailleerde informatie over het terugnemen krijgt u bij de lokale autoriteiten (ook in landen, die niet zijn aangesloten bij de Europese Unie). Door het gescheiden inzamelen en recyclen worden de natuurlijke hulpbronnen ontzien en wordt ervoor gezorgd dat bij de recycling van het product alle bepalingen voor de bescherming van gezondheid en milieu in acht genomen worden.

Verpakking



Gevaar

Houd het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen – verstikkingsgevaar!
Verwijder eerst het verpakkingsmateriaal voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Aanwijzingen over de batterij



Gevaar



Gevaar

Het apparaat wordt gevoed met gelijkspanning. Om een lange levensduur te garanderen en brand en verwondingen te voorkomen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Gooi de batterij niet bij het huishoudelijke afval
- De batterij mag niet direct aan een warmtebron of zonlicht worden blootgesteld en niet op een plaats met een zeer hoge temperatuur worden bewaard.
- De batterij mag niet worden verbrand.

- De batterij mag niet met water in aanraking komen.
- De batterij mag niet uit elkaar gehaald, doorboord of beschadigd worden.
- De batterijcontacten mogen niet kortgesloten worden.
- De batterij mag niet in handen van kleine kinderen terechtkomen.
- De batterij is niet heroplaadbaar.



Aanwijzing

Batterijlooptijd

Onder de onderstaande voorwaarden kan de batterijduur tot 48 maanden bedragen.

- 160 activeringen per dag
- 160 activeringen = 1x om de 3 minuten (continue beweging) gedurende 8 uur per dag

Inhoud van de levering

- 1x draadloze bewegingsmelder Secvest
- 2x batterijen type AA
- 1x behuizingsschroef
- Quick Guide

Technische gegevens

Productnaam	Draadloze bewegingsmelder Secvest	
Artikelnummer	FUBW50100	FUBW50110
Milieuklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009 §7)	
Beschermingsklasse, IP-klasse	IP34 (binnenruimtes, in gemonteerde toestand) IP=International Protection of Ingress Protection (bescherming tegen binnendringen) 3 = gereedschappen en draden 4 = spotwater	
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +55 °C	
Luchtvochtigheid, max.	gemiddelde relatieve vochtigheid ca. 75 %, niet condenserend	
Materiaal kast	PC/ABS	
Afmeting (b x h x d)	55 x 115 x 55 mm	
Gewicht	0,096 kg (zonder batterijen) 0,148 kg (met batterijen)	
Veiligheidsgraad	Graad 2 (EN 50131-1 + A1:2009 §6)	
Sabotagebeveiliging	Ja	

Technische gegevens

Indicaties	Status-LED voor softwareversie, IR programmeren en indicatie detectie/zenden (alleen in de eerste 30 min)	
Optimale montagehoogte	Tussen 1,8 m en 2,2 m	
Bewakingsgebied	12 m x 90°	9 m x 90° / 5 m x 90°
Bedrijfsspanning	3V DC	
Onderspanningsdrempelwaarde van de batterijen	2,4V Storing "Lege batterij" bij <2,4V Als de spanningsdrempel van 2,4V wordt onderschreden, wordt een storingsmelding naar de centrale gestuurd en de gebruiker geïnformeerd.	
Batterijtype	2 x AA alkalinebatterij Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91	
Batterijlooptijd	tot 3 jaar	
Bedrijfsfrequentie	868,6625 MHz smalband	
HF zendvermogen	max. 10 mW	
Ontvangst- en zendreikwijdte	tot 1000 m reikwijdte in open veld	
Supervisiemelding	ca. om de 4 minuten	
Normen voor inbraak- en overvalmeldinstallaties	is conform EN 50131-2-2:2008	
EG-richtlijnen	RED: 2014/53/EU EMC: 2014/30/EU RoHS: 2011/65/EU WEEE: 2012/19/EU ErP: 2009/125/EU Laagspanning: 2014/35/EU Algemene veiligheid: 2001/95/EG	
Certificeringsinstantie	Telefication	
Algemeen	Dit product moet door een gekwalificeerde monteur worden geïnstalleerd.	

Werkingsprincipe en eigenschappen

Algemeen

De FUBW50100 en de FUBW50110 zijn passieve infraroodmelders (PIR) zijn ontworpen voor binnen. Ze zijn geschikt voor gebruik met de draadloze alarmcentrale Secvest en de draadloze uitbreiding van de Terxon LX en Terxon MX.

De PIR-melder reageert op thermische veranderingen.

De FUBW50100 heeft een waaivormig gevoelig bereik van ca. 12 m radius bij een openingshoek van ca. 90°.

De FUBW50110 heeft een waaivormig gevoelig bereik van ca. 9 m radius bij een openingshoek van ca. 90°. De FUBW50110 heeft een geringere gevoeligheid voor huisdieren (tot ca. 20 kg) dan de FUBW50100, veroorzaakt door een geringere gevoeligheid.



Aanwijzing
FUBW50110

Ondanks de vermelding "immuun tegen dieren tot 20 kg" kan het voorkomen dat dieren met een lager gewicht de melder doen afgaan. Het gevaar van een valse trigger is bijzonder hoog als het dier dicht bij de melder beweegt, springt of liegt.

Dit heeft echter ook een effect op het algemene triggergedrag. Het ongevoelige triggeren bij huisdieren is gebaseerd op een lagere warmte-uitstraling. Een volwassen persoon heeft een grotere warmte-uitstraling dan een huisdier met een gewicht tot 20 kg.

De melder is in beide varianten met een sabotagecontract beschermd tegen behuizingssabotage en tegen aftrekken van de muur.



Aanwijzing

Als muurverwijderingscontact dient een vormelement in de uitsparing van de achterplaat. Dit vormelement wordt ook met schroeven aan de muur bevestigd. Als dit niet wordt gedaan, is daardoor de sabotagedetectie voor de muur gedeactiveerd.



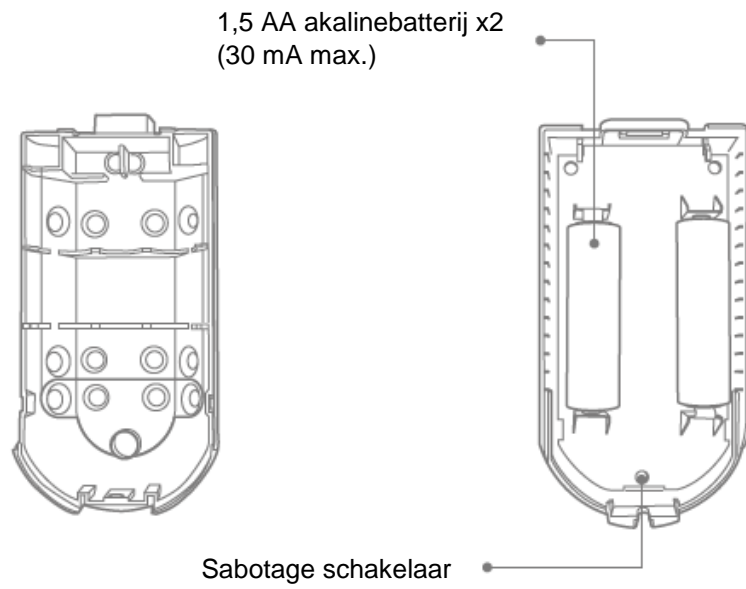
Gevaar

Als het vormelement niet is bevestigd, verliest de melder daardoor de toelating voor veiligheidsgraad 2.

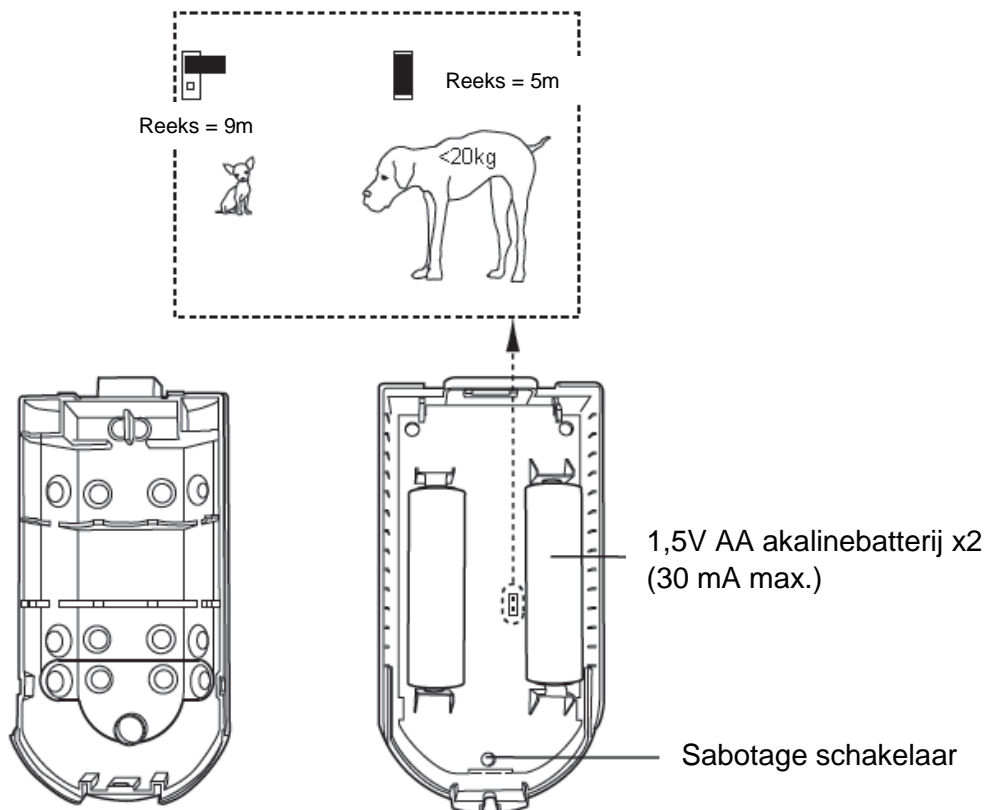
Hoofdkenmerken

- Uniform en technisch geoptimaliseerd ABUS-design
- Meer gelijkmatige afdekking door de kogelvormige lens, vijf stralenniveaus en dubbel-elementsensor
- Snelle reactietijd
- FUBW50110 is ongevoeliger voor huisdieren tot 20 kg
- Makkelijk toegankelijke batterijen
- Voor gebruik binnen

Beschrijving van het apparaat



Afbeelding 4: FUBW50100



Afbeelding 2: FUBW50110

Rusttijd

Om de batterijduur te verlengen en onnodige stralingsemissies te voorkomen is een rusttijdfunctie in de melder geïntegreerd. Deze bedraagt 3 minuten na iedere detectie.

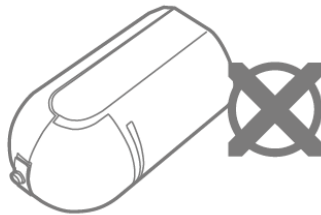
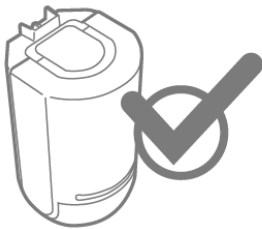
Om de meldertest te vereenvoudigen, bedraagt de rusttijd in de eerste 30 minuten na het plaatsen van de batterij of na het schakelen van de sabotageschakelaar slechts 7s.

Compatibele uitrusting

- FUAA50xxx Secvest-centrales
- FUMO50010 repeater Secvest
- FUMO50020 universele module Secvest
- Draadloze uitbreidingen Terxon MX en LX (IR programmeren)
- FU8000 en FU5000 Secvest-centrales

Positie

De bewegingsmelder mag uitsluitend rechtop worden gemonteerd



Aanwijzing

Om een storingvrije werking te garanderen, mag de bewegingsmelder NIET aangebracht worden:

- tegenover warmtebronnen of ramen
- boven een radiator
- dicht bij de vloer
- dicht dan 30mm van het plafond verwijderd
- achter kasten, ruimtescheiders en stelwanden
- op een afstand van minder dan 1m van grote metalen structuren, (zoals metalen deuren of -frames, watertanks, koelkasten), tot gebouwelektronica, stroomverdelers of metalen buizen
- in metalen behuizingen
- bij de hoofdstroomvoorziening, bij water- of gasleidingen.
- in de nabijheid van hoogspanningsapparatuur of elektronische apparaten zoals computers, kopieerapparaten of andere draadloze toestellen
- in de buurt van fluorescentielampen

Het volgende muurmateriaal kan de draadloze reikwijdte verkleinen:

- staan
- staalbeton, gewapend beton
- golfplaat

Stap 1: Montagelocatie voor de bewegingsmelder kiezen

Kies een montagelocatie die:

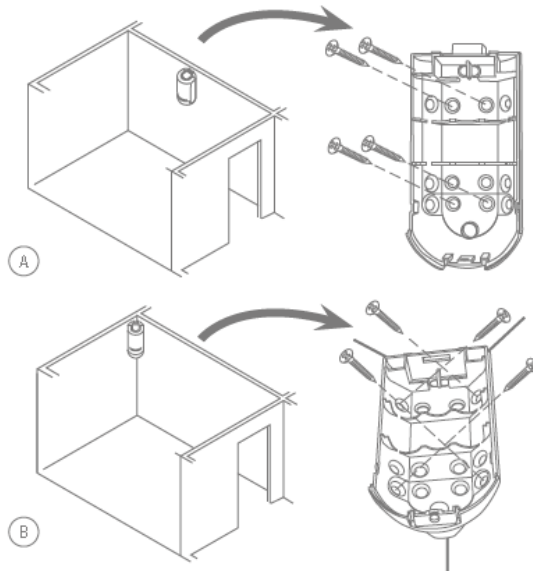
- binnen de draadloze reikwijdte van de ontvangstcomponenten ligt (max. 1000 m in open veld)
- het gewenste bewakingsgebied detecteert



Aanwijzing

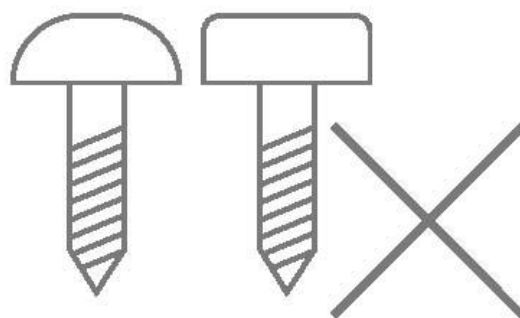
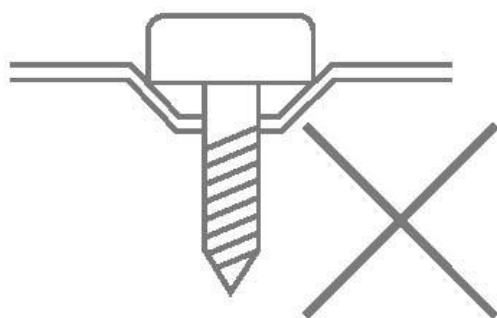
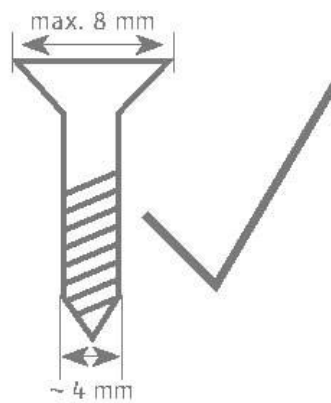
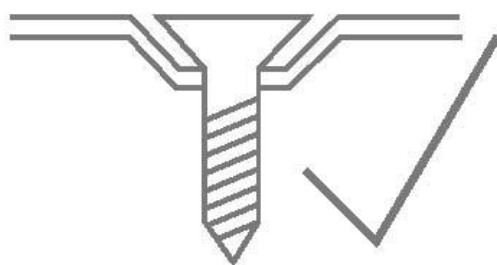
- Bepaal voordat u met de installatie begint eventueel met behulp van de draadloze testbox een adequate installatiepositie voor de bewegingsmelder.
- Ondeskundige of onzorgvuldige installatiewerkzaamheden kunnen tot onjuiste interpretatie van signalen leiden. De gevolgen kunnen bijvoorbeeld een vals alarm zijn. De kosten voor mogelijke acties van reddingsdiensten zoals: brandweer of politie, moet de gebruiker van de installatie betalen.

De melder kan ofwel vlak aan de muur (zie A) of in een hoek gemonteerd (zie B) worden.





Gevaar

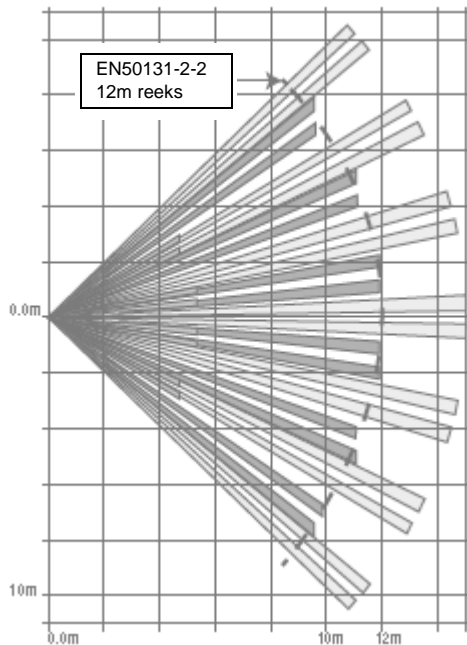


Bewakingsgebied:

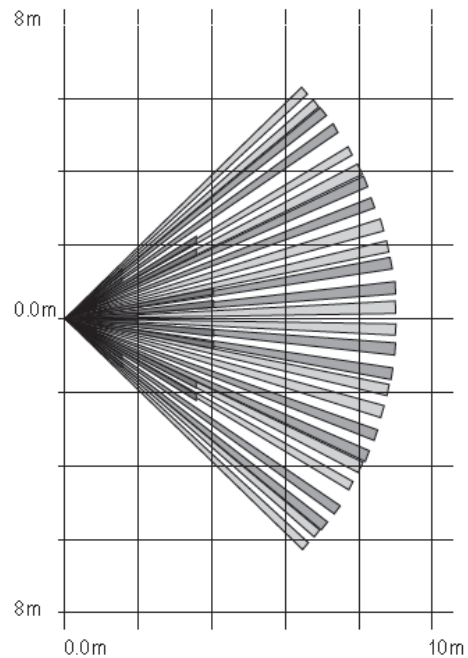
De onderstaande diagrammen geven het door de melder gedetecteerde gebied.

Horizontaal

FUBW50100

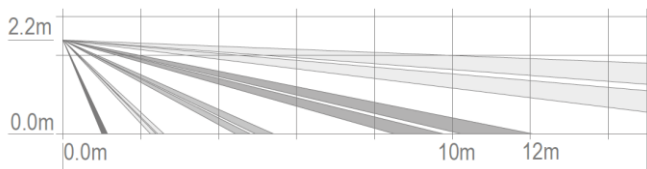


FUBW50110

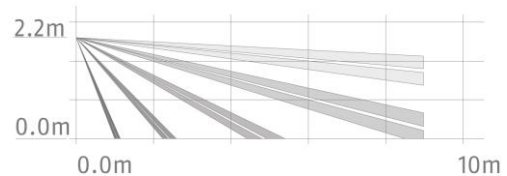


Verticaal:

FUBW50100



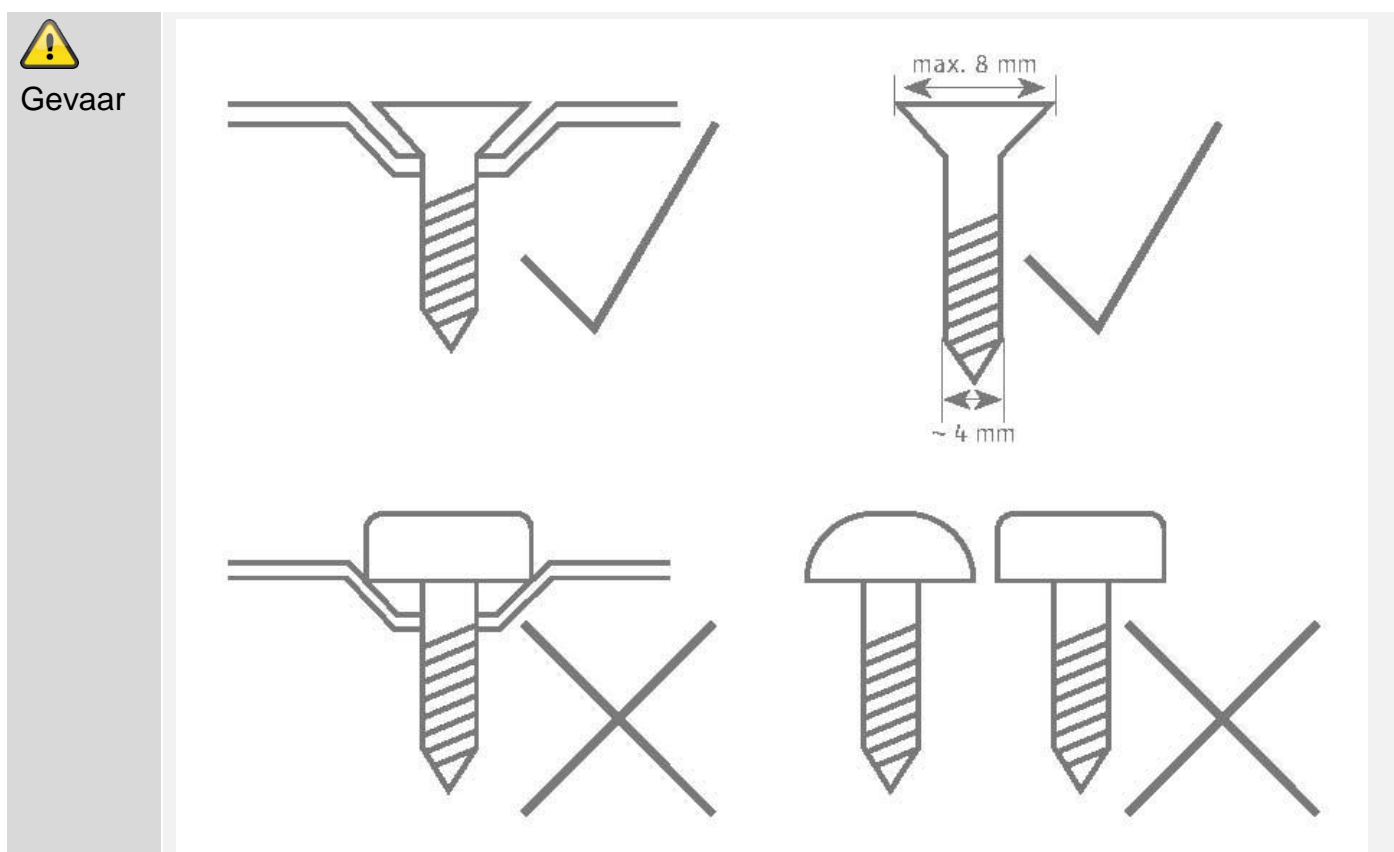
FUBW50110



Voor een optimale detectie zou de melder op een hoogte van 180-220 cm moeten worden gemonteerd.

Stap 2: Bewegingsmelder installeren

- Open de behuizing door de schroef aan de onderzijde van de melder los te draaien en de voorzijde van de behuizing te verwijderen.
- Plaats de meegeleverde batterijen maat AA. Let daarbij op de juiste polen.
- Verwijder het isolatieplaatje bij de reeds geplaatste batterijen.
- Monteer de melder zoals beschreven in stap 1 ofwel aan de muur of in de hoek. Gebruik de daarvoor bestemde doorvoeren in de behuizing aan de achterzijde.
- Gebruik voor de installatie uitsluitend geschikt te pluggen en schroeven.



Gevaar



Aanwijzing

De melder is in beide varianten met een sabotagecontact beschermd tegen behuizings sabotage en tegen aftrekken van de muur.

Als muurverwijderingscontact dient een vormelement in de uitsparing van de achterplaat. Dit vormelement wordt ook met schroeven aan de muur bevestigd.

Als dit niet wordt gedaan, is daardoor de sabotagedetectie voor de muur gedeactiveerd.

Stap 3: Bewegingsmelder programmeren

- Zet de ontvangstcomponent in de programmeermodus. Volg daarbij ook de handleiding bij uw ontvanger.

Draadloze variant

- Trigger het sabotagecontact van de bewegingsmelder om een sabotagebericht naar de ontvangstcomponent te versturen.

IR-variant

- Houd de LED van de bewegingsmelder dicht bij de IR-ontvanger van de draadloze uitbreiding (RFX). Trigger nu het sabotagecontact van de bewegingsmelder om een sabotagebericht naar de ontvangstcomponent te versturen.
- Controleer of de bewegingsmelder door uw ontvangstcomponent is herkend.

Stap 4: Behuizing sluiten

- Sluit het deksel en draai de bevestigingsschroeven van het deksel vast.

Stap 5: Testen van het systeem

- Zet het alarmsysteem in de looptestmodus (zie de bijbehorende gebruikershandleiding).
- Verlaat het door de melder bewaakte gebied en wacht na iedere test tot de rusttijd verstreken is (zie "Rusttijd").
- Voer verschillende looptests uit om het bewakingsgebied te testen.
- Bij ongewenst afgaan van de melder controleert u de montagelocatie van de melder nogmaals (zie "Positie").



Aanwijzing

In de melder is een looptestperiode van 30 minuten geïntegreerd. Deze begint als de batterijen zijn geplaatst of wanneer het sabotagecontact wordt geopend. Binnen deze periode is de LED geactiveerd en de rusttijd van 3 minuten gedeactiveerd. De melder kan in deze periode ongeveer 7 seconden na het einde van de laatste HF-transmissie weer afgaan.

Functies en indicaties**Werkwijze van de LED**

De LED geeft bij de start het versienummer aan middels een knippercode. Dan kan de LED voor de IR-programmering worden gebruikt (stap 3 Installatie). In de volgende 30 minuten geeft de LED de detectie en het versturen aan. Na afloop van deze looptestperiode wordt de LED gedeactiveerd.

- om de batterijduur niet te verkorten
- om te voorkomen dat iemand overdag het bewakingsgebied bepaalt als de alarmcentrale niet geactiveerd is

Storings- en sabotagebeveiliging

De melder bewaakt continu storings- en sabotagetoestanden en meldt alle gebeurtenissen aan de ontvangstcomponent. Het volgende wordt bewaakt:

- Sabotagecontact:
Het sabotagecontact van de melder wordt continu bewaakt.
- Batterijspanning:
De melder bewaakt de batterijspanning onder belasting en meldt storingen aan de ontvangstcomponent.
- Supervisie
De melder zendt continu supervisiemeldingen naar de centrale



Gevaar

Voordat u de behuizing van de melder opent, controleert u eerst dat de centrale in de installateurmodus staat. Dit voorkomt het afgaan van sabotagealarmen.

Test bij het routinematige onderhoud of de melder correct werkt. Controleer het sabotagecontact. Controleer of er tekenen zijn van binnengedrongen insecten en maak het apparaat indien nodig schoon.

Vervang de batterijen om de twee tot drie jaar of als de centrale "Lege batterij melder" aangeeft. Het batterijtype dat u als vervanging kunt gebruiken vindt u onder **Technische gegevens**.



Aanwijzing

Wacht na het uitnemen van de lege batterijen 30 seconden, voordat u de nieuwe batterijen plaatst.



Aanwijzing:

Zo vervangt u de batterijen:

- Zet de centrale in de Installateur Modus.
- Draai de schroef aan de onderzijde los en open de behuizing.
- Neem de batterijen eruit.
- Wacht 30 seconden, voordat u de nieuwe batterijen plaatst.
- Sluit de behuizing en draai de schroef aan de onderzijde weer vast.
- Test het systeem.

Garantie




Aanwijzing

- ABUS-producten zijn met de grootst mogelijk zorgvuldigheid ontworpen, geproduceerd en op basis van de geldende voorschriften getest.
- De garantie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die op materiaal- of fabrieksfouten duiden op het moment van verkoop. Bij bewijs van een materiaal- of fabrieksfout wordt de componenten naar keuze van de garantiegever gerepareerd of vervangen.
- De garantie eindigt in dit geval met het aflopen van de oorspronkelijke garantieperiode van 2 jaar. Verdergaande aanspraken zijn uitdrukkelijk uitgesloten.
- ABUS is niet aansprakelijk voor gebreken en schade die zijn veroorzaakt door inwerkingen van buitenaf (bijvoorbeeld door transport, inwerking van geweld, onjuiste bediening), onjuist gebruik, normale slijtage of het niet in acht nemen van deze handleiding.
- Bij het indienen van een garantieclaim moet bij het product het originele aankoopbewijs met datum van de aankoop en een korte schriftelijke beschrijving van het gebrek worden gevoegd.
- Als u gebreken aan het product vaststelt, die bij de aankoop reeds aanwezig waren, wendt u zich binnen de eerste twee jaar direct aan uw verkoper.

Afdanken



Voer het apparaat af zoals beschreven in de EU-richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bij vragen wendt u zich tot de voor de afvoer bevoegde  gemeentelijke dienst. Informatie over verzamelpunten voor afgedankte apparatuur krijgt u bij de gemeente, regionale afvalbedrijven of bij uw verkoper.

Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, ABUS Security-Center, dat het type radioapparatuur FUBW50100 en FUBW50110 voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: www.abus.com > Artikelen zoeken > FUBW50100 / FUBW50110 > Downloads

De conformiteitsverklaring kunt u ook aanvragen via het onderstaande adres:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

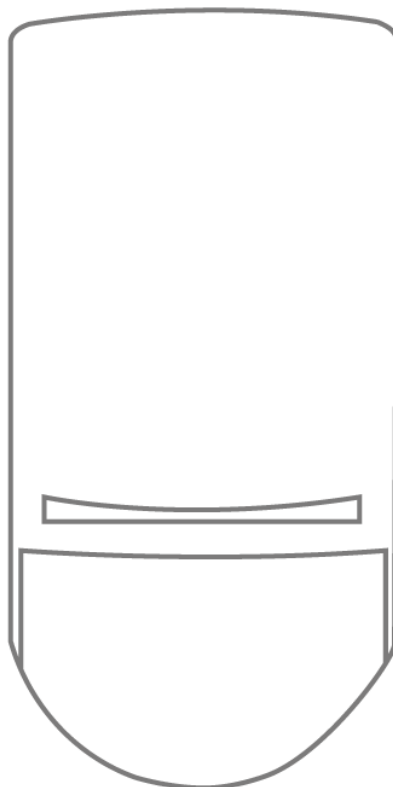
Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

GERMAN

FUBW50100/FUBW50110

Secvest Trådløs Bevægelsesføler



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM nr.

Version 1.0

Indholdsfortegnelse	74
Introduktion	75
Bemærkninger vedr. betjeningsvejledningen.....	75
Korrekt anvendelse	75
Begrænsning af ansvar.....	75
Sikkerhedsanvisninger	76
Symbolforklaring	76
Emballage	76
Batterihenvisninger	76
Indhold i kassen	77
Tekniske data	77
Funktionsprincip og funktioner	79
Generelt	79
Vigtigste egenskaber	79
Beskrivelse af udstyret.....	80
Hviletid	81
Kompatibelt udstyr	81
Position	81
Installation	82
Funktioner og visninger	87
Sådan fungerer LED'en	87
Fejl- og sabotageovervågning	87
Vedligeholdelse	88
Garanti	89
Bortskaffelse	89
Overensstemmelseserklæring	89

Introduktion

Bemærkninger vedr. betjeningsvejledningen

Kære kunde

Tak, fordi du har valgt at købe dette produkt. Dette apparat er et produkt, som er bygget iht. den nyeste tekniske udvikling.

Denne vejledning indeholder vigtige henvisninger til idriftsættelse og håndtering. Overhold instruktionerne og henvisningerne i denne vejledning for at opnå en sikker drift. Opbevar denne vejledning til senere brug. Denne vejledning hører til udstyret. Hvis du ønsker at give udstyret videre til tredjepart, skal du huske også at udlevere denne vejledning.

Korrekt anvendelse

Brug kun udstyret til det formål, som det er blevet bygget og udviklet til! Enhver anden anvendelse anses for at være ukorrekt. Produktet opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.

Overensstemmelsen er dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter befinder sig hos producenten.

For at kunne bibeholde denne tilstand og sikre en ufarlig drift skal du som bruger følge denne betjeningsvejledning! Har du spørgsmål, bedes du henvende dig til din forhandler. Generelle yderligere oplysninger og henvisninger vedr. produktsupport findes på

www.abus.com på den generelle side eller for forhandlere og installatører i partnerportalen.



Bemærk

Overhold anvisningerne og henvisningerne i denne vejledning! Hvis du ikke overholder denne vejledning, bortfalder dit garantikrav! Vi påtager os intet ansvar for følgeskader!
Produktet må ikke ændres eller ombygges.



Fare

Inden du starter installations- og vedligeholdelsesarbejdet, skal du sætte alarmcentralen i programmeringsmodus. I programmeringsmodus forhindres det, at alarmer aktiveres, når bevægelsesføleren åbnes.

Begrænsning af ansvar

Vi har bestræbt os på at sikre, at indholdet i denne vejledning er korrekt. Hverken forfatteren eller ABUS Security-Center GmbH & Co. KG har dog ansvar for tab eller skader, der skyldes forkert installation og betjening, ukorrekt brug eller manglende overholdelse af sikkerhedshenvisningerne og advarslerne. Vi påtager os intet ansvar for følgeskader. Produktet må ikke ændres eller ombygges. Hvis du ikke overholder disse henvisninger, bortfalder dit garantikrav. Der tages forbehold for tekniske ændringer.




© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2018

Sikkerhedsanvisninger

Sikkerhedsanvisninger

Symbolforklaring

Der anvendes følgende symboler i vejledningen og på udstyret:

Symbol	Signalord	Betydning
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred.
	Fare	Advarsel mod fare for kvæstelser eller for dit helbred som følge af elektrisk spænding.
	Vigtigt	Advarsler om mulige skader på udstyret/tilbehøret.
	Bemærk	Bemærkninger om vigtige informationer.
		EU-direktivet WEEE 2012/19/EU regulerer korrekt tilbagetagelse, behandling og genanvendelse af brugte elektronikapparater. Dette symbol betyder, at med henblik på miljøbeskyttelse skal udstyret efter sin levetid bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lovmæssige forskrifter og adskilt fra husholdningsaffald og erhvervsaffald. Bortskaffelsen af det brugte udstyr kan foretages på de respektive officielle indsamlingssteder. Følg de lokale forskrifter, når materialerne bortskaffes. Flere detaljer om tilbagetagelsen (også for lande uden for EU) får du hos dine lokale myndigheder. Ved hjælp af separat indsamling og genanvendelse skånes de naturlige ressourcer, og det sikres, at alle bestemmelser vedrørende beskyttelse af sundhed og miljø overholdes ved genanvendelse af produktet.

Emballage



Fare

Sørg for at holde emballage og smådele væk fra børn – fare for kvælning!

Inden anvendelsen af udstyret skal al emballage fjernes.

Batterihenvisninger



Fare



Fare

Udstyret forsynes med jævnspænding via batterier. For at garantere en lang levetid og undgå brande og kvæstelser skal du overholde følgende henvisninger:

- Batteriet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet
- Batteriet må ikke udsættes direkte for en varmekilde eller sollys og må ikke opbevares på et sted med meget høj temperatur.
- Batteriet må ikke brændes.
- Batteriet må ikke komme i berøring med vand.
- Batteriet må ikke skilles ad, stikkes i eller beskadiges.

- Batterikontakterne må ikke kortsluttes.
- Batteriet skal opbevares utilgængeligt for små børn.
- Batteriet er ikke genopladeligt.



Bemærk

Batterilevetid

Under følgende betingelser kan batterilevetiden være op til 48 måneder.

- 160 aktiveringer pr. dag
- 160 aktiveringer = 1x hvert 3. minut (kontinuerlig bevægelse) i 8 timer pr. dag

Indhold i kassen

- 1x Secvest trådløs bevægelsesføler
- 2x batterier type AA
- 1x kabinetskrue
- Kvikguide

Tekniske data

Produktnavn	Secvest trådløs bevægelsesføler	
Artikelnummer	FUBW50100	FUBW50110
Miljøklasse	II (EN 50131-1 + A1:2009 §7)	
Beskyttelsesklasse, IP beskyttelsesklasse	IP34 (indendørs, i monteret tilstand) IP=International Protection eller Ingress Protection (beskyttelse mod indtrængende personer) 3 = værktøjer og tråde 4 = vandstænk	
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C	
Luftfugtighed, maks.	gennemsnitlig relativ fugtighed ca. 75 %, ikke-duggende	
Husmateriale	PC/ABS	
Mål (bxhxd)	55 x 115 x 55 mm	
Vægt	0,096 kg (uden batterier) 0,148 kg (med batterier)	
Sikkerhedsgrad	Grad 2 (EN 50131-1 + A1:2009 §6)	
Sabotageovervågning	ja	
Displays	Status-LED for S/H tilstand, IR indlæring og display Detektion/sende (kun i de første 30 min)	
Optimal monteringshøjde	Mellem 1,8 m og 2,2 m	

Tekniske data

Registreringsområde	12 m x 90°	9 m x 90° / 5 m x 90°
Driftsspænding	3V DC	
Batteriernes underspændings-tærskelværdi	2,4V Fejl "Tomt batteri" ved <2,4 V Hvis spændingstærsklen på 2,4 V underskrives, sendes der en fejlmelding til alarmcentralen, og brugeren informeres.	
Batteritype	2 x AA alkaline-batteri Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91	
Batterilevetid	op til 3 år	
Driftsfrekvens	868,6625 MHz kortbølge	
HF-sendeeffekt	maks. 10 mW	
Modtage- og senderækkevidde	op til 1000 m rækkevidde fri luft	
Supervisionsmelding	ca. hvert 4. minut	
Standarder for indbruds- og overfaldsanlæg	er i overensstemmelse med EN 50131-2-2:2008	
EU-direktiver	RED: 2014/53/EU EMC: 2014/30/EU RoHS: 2011/65/EU WEEE: 2012/19/EU ErP: 2009/125/EU Lavspænding: 2014/35/EU Generel sikkerhed: 2001/95/EG	
Certificeringssted:	Telefication	
Generelt	Dette produkt skal installeres af en kvalificeret servicetekniker.	

Funktionsprincip og funktioner

Generelt

FUBW50100 og FUBW50110 er passiv infrarød-følere (PIR) og er konstrueret til indendørs brug. De egner sig til anvendelse sammen med det trådløse Secvest-alarmanlæg og den trådløse udvidelse af Terxon LX og Terxon MX.

PIR-føleren reagerer på varmemændring.

FUBW50100 har et vifteformet følsomt område med en radius på ca. 12 m ved en åbningsvinkel på ca. 90°.

FUBW50110 har et vifteformet følsomt område med en radius på ca. 9 m ved en åbningsvinkel på ca. 90°. FUBW50110 er mindre følsom over for husdyr (op til ca. 20 kg) end FUBW50100 på grund af en mindre følsomhed.



Bemærk
FUBW50110

Til trods for oplysningen "immun over for dyr op til 20 kg" kan det forekomme, at dyr med en lavere vægt udløser bevægelsesføleren. Risikoen for en fejlmelding er særligt høj, hvis dyret bevæger sig, springer eller flyver tæt på føleren.

Dette påvirker dog også udløsningsfunktionen generelt. Den manglende følsomhed over for fx husdyr skyldes den mindre varmeudstråling. En voksen person har en større varmeudstråling end et husdyr med en vægt op til 20 kg.

Begge udgaver af føleren er beskyttet mod hærværk på kabinettet og mod vægafrivning ved hjælp af en indvendig sabotagekontakt.



Bemærk

Som vægafrivningskontakt bruges et formstykke i bagpanelets udsparring. Dette formstykke fastgøres også på væggen med skruer. Hvis dette ikke sker, er sabotageregistreringen for væggen dermed deaktiveret.



Fare

Hvis formstykket ikke fastgøres, mister føleren sin godkendelse til sikkerhedsgrad 2.

Vigtigste egenskaber

- Ensartet og teknisk optimeret ABUS-design
- Ensartet afdækning ved hjælp af den kugleformede linse, fem stråleniveauer og dobbelt-elementsensor
- Hurtig reaktionstid
- FUBW50110 er ufølsom over for husdyr op til 20 kg
- Lettilgængelige batterier
- Til anvendelse indendørs

Beskrivelse af udstyret

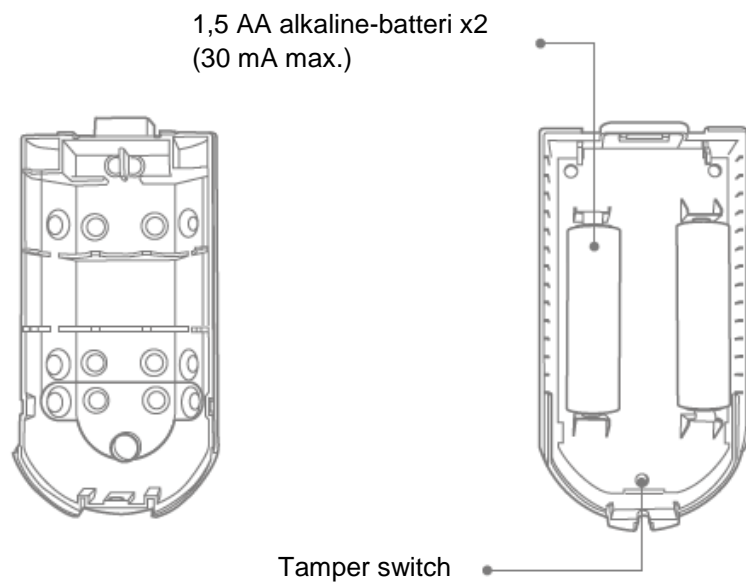


Illustration 5: FUBW50100

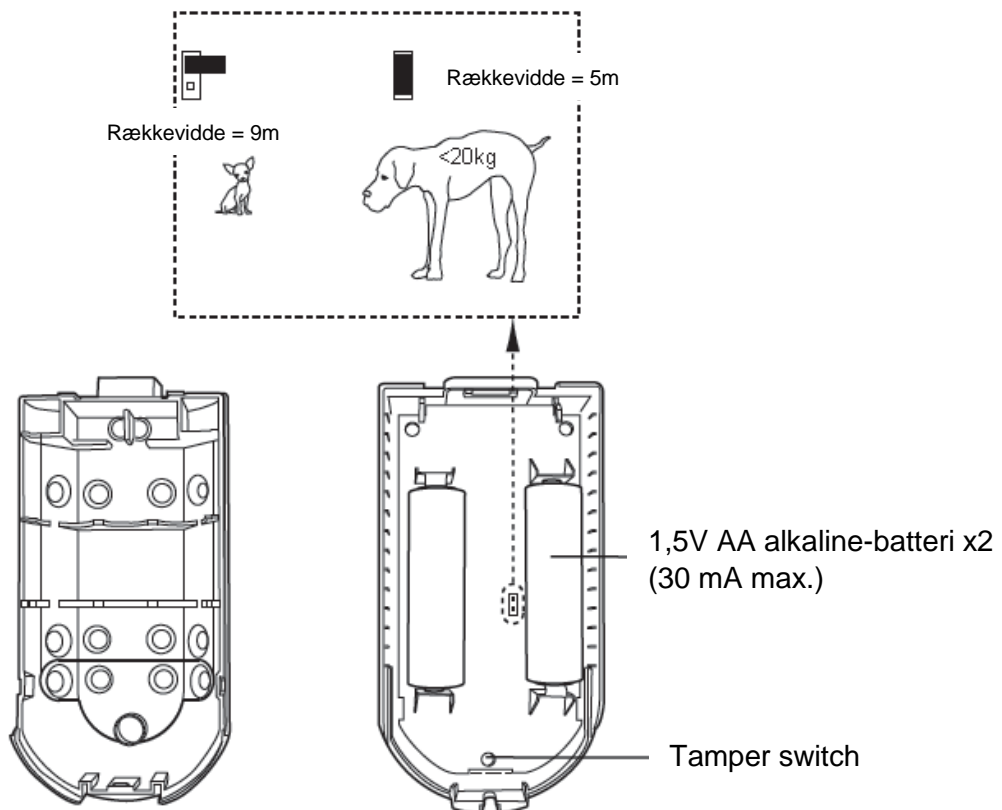


Illustration 2: FUBW50110

Hviletid

Til forlængelse af batterilevetiden og for at undgå unødigt udsendelse af radiobølger er der integreret en hviletids-funktion i føleren. Den er på 3 minutter efter hver detektion.

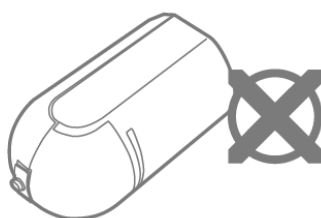
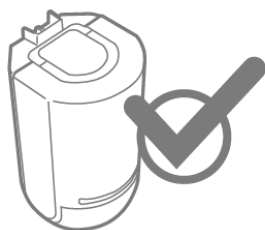
For at gøre føler-testen nemmere for dig er hviletiden i de første 30 minutter, efter batteriet er lagt i, eller efter sabotagekontakten har været i brug, kun 7 s.

Kompatibelt udstyr

- FUAA50xxx Secvest-centralen
- FUMO50010 repeater Secvest
- FUMO50020 universalmodul Secvest
- De trådløse udvidelser Terxon MX og LX (IR indlæring)
- FU8000 og FU5000 Secvest-centraler

Position

Føleren må ikke installeres på følgende steder:



Bemærk

For at sikre en fejlfri drift må bevægelsesføleren IKKE placeres:

- over for varmekilder eller vinduer
- over et varmeapparat
- tæt på gulvet
- tættere end 30 mm fra loftet
- bag ved skabe, rumdelere og skillevægge
- i en afstand under 1 m fra store metalkonstruktioner (som metaldøre eller -rammer, vandtanke, køleskabe), fra huselektronik, strømfordelere eller metalrør
- inde i metalhuse
- tæt på hovedstrømforsyningen, tæt på vand- eller gasledninger.
- i nærheden af højspændingsapparater eller elektroniske apparater som computere, kopimaskiner eller andre trådløse apparater
- tæt på store lysstofrør

Følgende vægmateriale kan føre til en nedsættelse af den trådløse rækkevidde:

- Mursten
- Armeret beton
- Bølgeblik

Trin 1: Valg af monteringssted til bevægelsesføleren

Vælg et monteringssted, der:

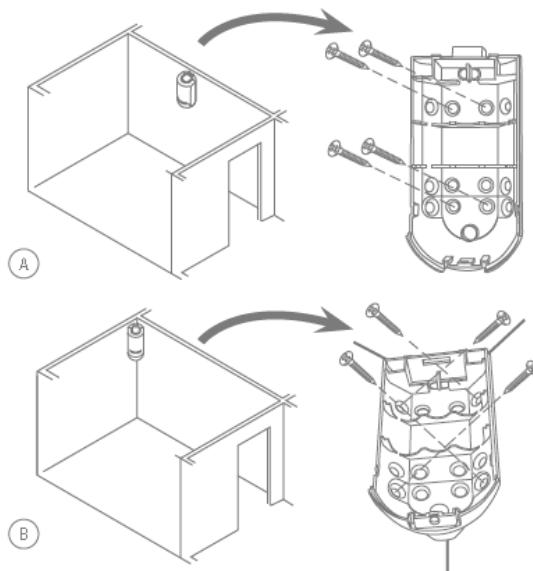
- ligger inden for modtagekomponenternes trådløse rækkevidde (maks. 1000 m i fri luft)
- omfatter det ønskede overvågningsområde



Bemærk

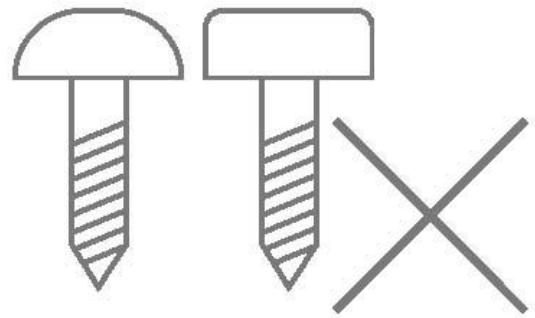
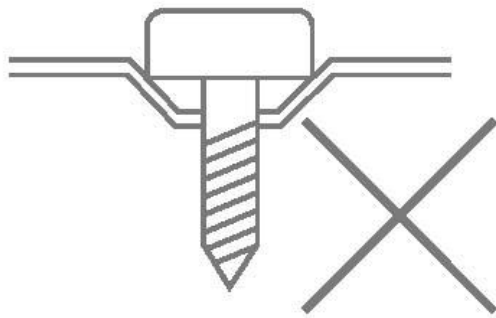
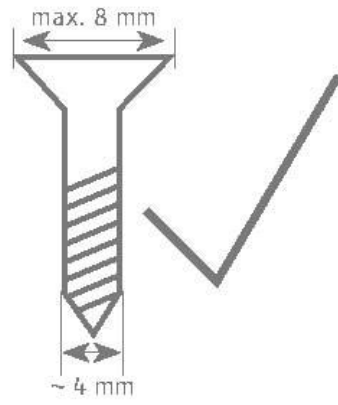
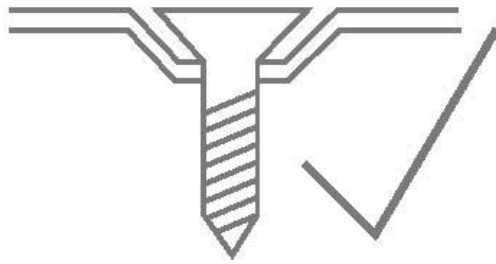
- Før du begynder installationen, skal du finde et egnet installationssted til bevægelsessensoren evt. ved hjælp af den trådløse testboks.
- Signalerne kan blive fejlførtolket på grund af u hensigtsmæssigt eller fejlagtigt installationsarbejde. Følgerne kan eksempelvis være fejllarmer. Omkostningerne i forbindelse med eventuelle udrykninger fra redningsmandskab som f.eks.: brandvæsen eller politi skal betales af anlæggets ejer.

Føleren skal enten monteres fladt på væggen (se A) eller i et hjørne (se B).





Fare

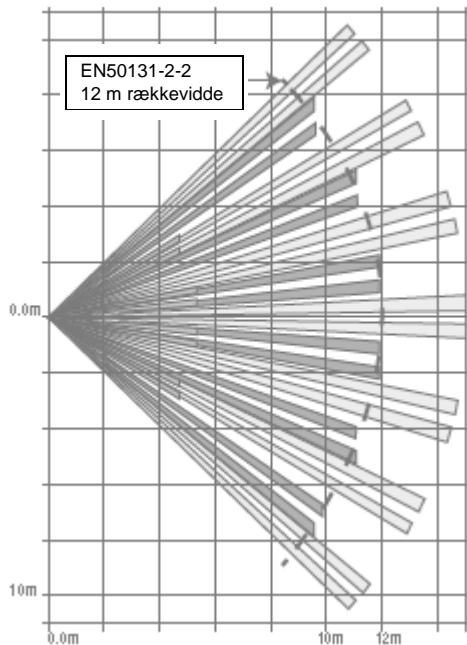


Overvågningsområde:

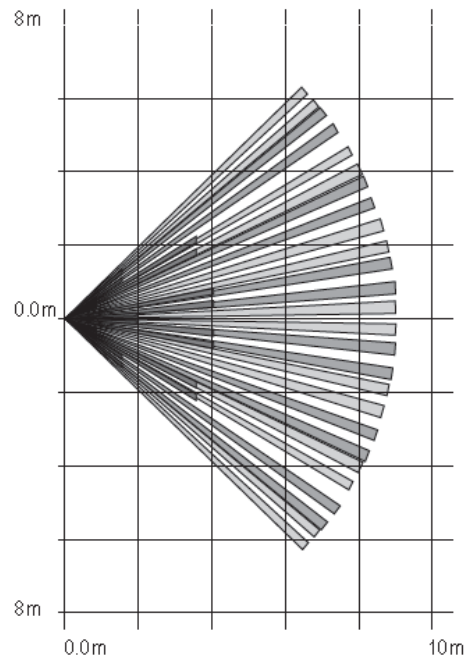
Følgende diagrammer viser det område, føleren dækker.

Horisontal

FUBW50100

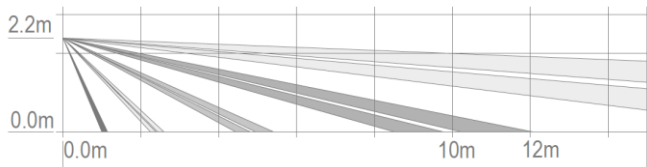


FUBW50110

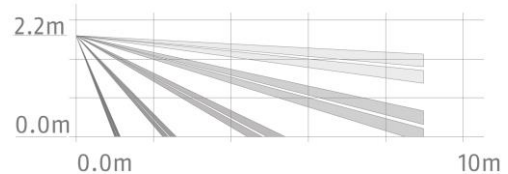


Vertikal:

FUBW50100



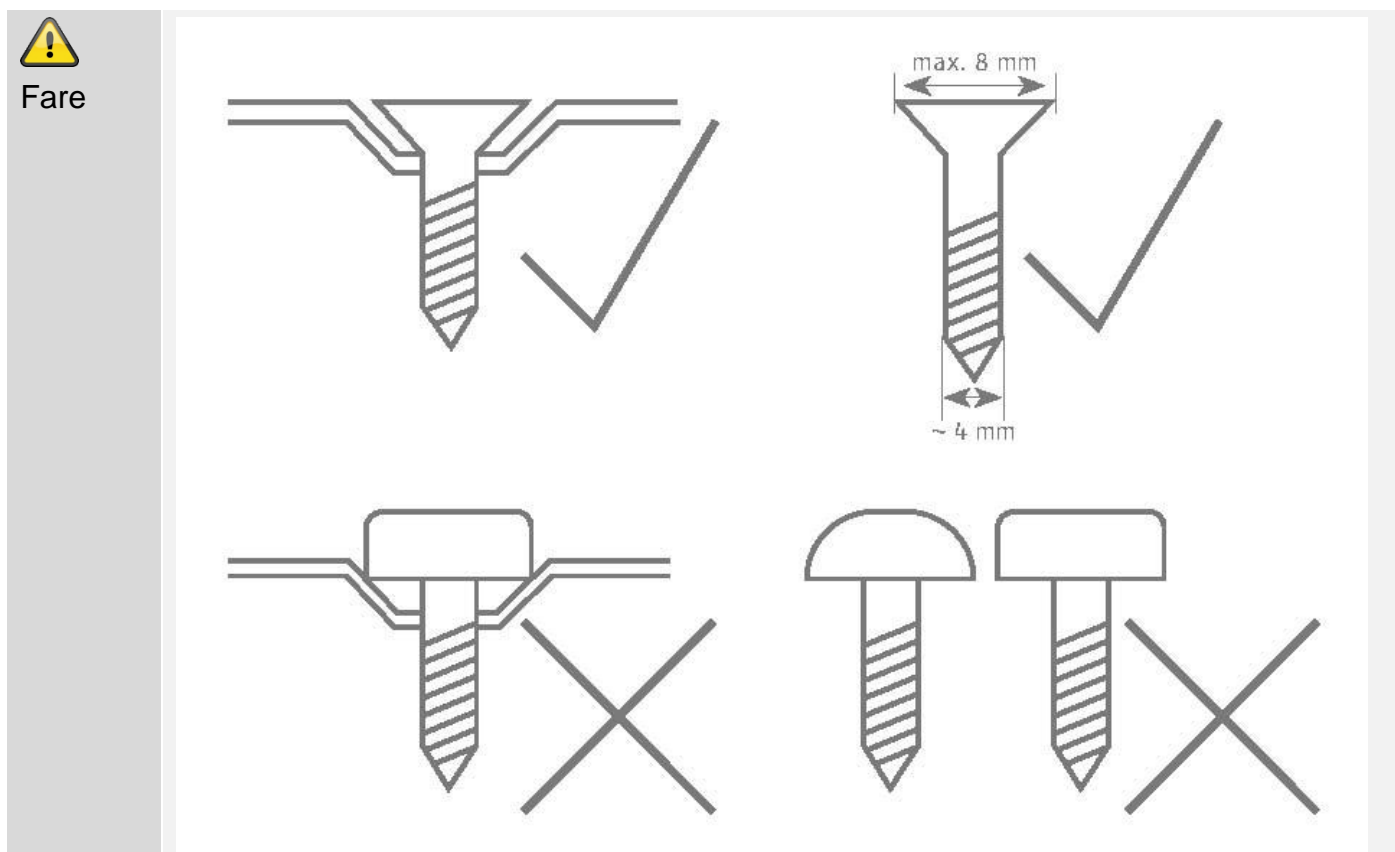
FUBW50110



For en optimal dækning skal føleren monteres i en højde på 180-220 cm.

Trin 2: Installer bevægelsesføleren

- Åbn kabinettet ved at løsne skruen på undersiden af føleren, og tag forsiden af kabinettet af.
- Sæt de medfølgende batterier i størrelse AA i, så polerne vender rigtigt.
- Fjern isoleringsnippen, når batterierne er sat i.
- Monter føleren som beskrevet i trin 1 enten på væggen eller i hjørnet. Benyt de dertil beregnede udstansninger på kabinettets bagside.
- Brug kun de passende dyvler og skruer til installationen.



Fare



Bemærk

Begge udgaver af føleren er beskyttet mod hærværk på kabinettet og mod vægafrivning ved hjælp af en indvendig sabotagekontakt.

Som vægafrivningskontakt bruges et formstykke i bagpanelets udsparring. Dette formstykke fastgøres også på væggen med skruer.

Hvis dette ikke sker, er sabotageregistreringen for væggen dermed deaktiveret.

Trin 3: Indlær bevægelsesføleren

- Sæt modtagekomponenterne i indlæringsmodus. Vær i den forbindelse opmærksom på vejledningen til din modtager.

Trådløs type

- Udløs bevægelsesfølerens sabotagekontakt for at sende en sabotagemeddelelse til modtagekomponenterne.

IR-variant

- Hold bevægelsesfølerens LED tæt på den trådløse udvidelses IR-modtager (RFX). Udløs nu bevægelsesfølerens sabotagekontakt for at sende en sabotagemeddelelse til modtagekomponenterne.
- Kontroller, at bevægelsessensoren er blevet registreret af dine modtagekomponenter.

Trin 4: Luk kabinettet

- Luk dækslet, og stram holdeskruerne til dækslet.

Trin 5: Test af systemet

- Indstil alarmanlægget på gangtest-modus (se den pågældende betjeningsvejledning).
- Forlad det område, føleren skal overvåge, og vent på, at hviletiden efter hver test er overstået (se "hviletid").
- Gennemfør forskellige gangtests for at teste overvågningsområdet.
- Hvis føleren udløses på en uønsket måde, bør du kontrollere følerens monteringssted igen (se "position").



Bemærk

I føleren er en 30-minutters gangtest-periode integreret. Den begynder, når batterierne bliver lagt i, eller når sabotagekontakten åbnes. I denne periode er LED'en aktiveret, og den 3-minutters hviletid er deaktiveret. Føleren kan i denne periode udløses igen ca. 7 sekunder efter afslutningen af den sidste HF-overførsel.

Funktioner og visninger

Sådan fungerer LED'en

LED'en viser ved starten versionsnummeret ved at blinke.
Så kan LED'en benyttes til IR-indlæringen (trin 3 installation).
I de næste 30 minutter viser LED'en detektionen og afsendelsen.
Når gangtest-perioden er afsluttet, bliver LED'en deaktiveret.

- for ikke at forkorte batteriernes levetid
- for at forhindre, at ingen kan udforske overvågningsområdet om dagen, når alarmcentralen ikke er aktiveret

Fejl- og sabotageovervågning

Føleren overvåger kontinuerligt fejl- og sabotage tilstande og melder alle hændelser til modtagekomponenterne. Følgende overvåges:

- Sabotagekontakt:
Følerens sabotagekontakt overvåges kontinuerligt.
- Batterispænding:
Føleren overvåger batterispændingen under belastningsbetingelser og melder fejl til modtagekomponenterne.
- Supervision
Føleren sender kontinuerligt supervisions-meldinger til alarmcentralen

Vedligeholdelse



Fare

Inden du åbner følerens kabinet, skal du kontrollere, at alarmcentralen er i programmeringsmodus. Dette hindrer, at sabotagealarmen udløses.

Test ved den rutinemæssige vedligeholdelse, at føleren fungerer ordentligt. Kontroller sabotagekontakten.

Kontrollér for tegn på indtrængende insekter, og rengør udstyret ved behov.

Udskift batterierne hvert andet til tredje år, eller når alarmcentralen viser "Tomt batteri føler". Den batteritype, der skal bruges som erstatning, findes i de **Tekniske data**.



Bemærk

Når du har taget de gamle batterier ud, skal du vente 30 sekunder, inden du sætter de nye i.



Bemærk:

Sådan udskifter du batterierne:

- Sæt alarmcentralen i programmeringsmodus.
- Løsn skruen på undersiden, og åbn kabinettet.
- Tag batterierne ud.
- Vent 30 sekunder, inden du sætter de nye batterier i.
- Luk kabinettet, og stram igen skruen på undersiden.
- Test systemet.

Garanti

**Bemærk**

- ABUS-produkter er udviklet og produceret med største grundighed og kontrolleret efter gældende forskrifter.
- Garantien omfatter udelukkende fejl og mangler, som skyldes materiale- eller produktionsfejl på salgstidspunktet. Hvis der kan dokumenteres en materiale- eller produktionsfejl, reparerer eller erstattes komponenterne efter garantiyderens skøn.
- Garantien ophører i disse tilfælde med udløbet af den oprindelige garantiperiode på 2 år. Der kan ikke stilles yderligere krav.
- ABUS hæfter ikke for mangler eller skader, som er opstået som følge af udefrakommende påvirkninger (f.eks. transport, vold, fejlbetjening), ukorrekt anvendelse, normalt slid eller manglende overholdelse af denne vejledning.
- I tilfælde af garantikrav skal den originale kvittering med salgsdato og en kort skriftlig fejlbeskrivelse vedlægges det pågældende defekte produkt.
- Hvis produktet har en fejl, som var til stede allerede før købet, skal du henvende dig direkte til forhandleren inden for de første to år.

Bortskaffelse



Bortskaf udstyret iht. EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr – WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment). Hvis du har spørgsmål, bedes du henvende dig til de kommunale myndigheder, der er ansvarlige for bortskaffelse.

■ Du kan få oplysninger om indsamlingssteder til dine gamle apparater hos f.eks. de lokale myndigheder, de lokale genbrugsstationer eller hos din forhandler.

Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer ABUS Security-Center, at radioudstyrstyperne FUBW50100 og FUBW50110 er i overensstemmelse med RED-direktivet 2014/53/EU. Den fulde tekst fra EU-overensstemmelseserklæringen findes på følgende internetadresse: www.abus.com > Artikelsøgning > FUBW50100 / FUBW50110 > Downloads

Overensstemmelseserklæringen kan også rekvireres på følgende adresse:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

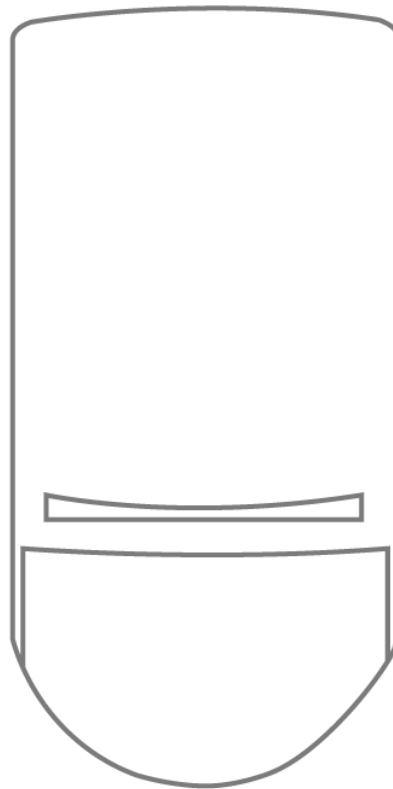
Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

GERMAN

FUBW50100/FUBW50110

Radorilevatore di Movimento Secvest



DE

Secvest Funk-Bewegungsmelder

Installations- und Bedienungsanleitung

EN

Secvest Wireless Motion Detector

Installation instructions and user manual

FR

Secvest Détecteur de Mouvement sans Fil

Instructions d'installation et d'utilisation

NL

Secvest Draadloze Bewegingsmelder

Installatie- en gebruikershandleiding

DK

Secvest Trådløs Bevægelsesføler

Installations- og betjeningsvejledning

IT

Radorilevatore di Movimento Secvest

Istruzioni per l'installazione e per l'uso



BOM No

Versione 1.0

Indice	92
Introduzione	93
Avvertenze sulle istruzioni per l'uso.....	93
Conformità d'uso.....	93
Limitazione della responsabilità.....	93
Avvertenze di sicurezza	94
Spiegazione dei simboli	94
Imballaggio.....	94
Avvertenze sulla batteria.....	94
Dotazione	95
Dati tecnici	95
Principio di funzionamento e caratteristiche	97
Informazioni generali.....	97
Caratteristiche principali.....	97
Descrizione dell'apparecchio	98
Tempo di riposo	99
Apparecchiatura compatibile.....	99
Posizione.....	99
Installazione	100
Funzioni e indicazioni	105
Funzione dei LED	105
Controllo guasti e antimanomissione.....	105
Manutenzione	106
Garanzia	107
Smaltimento	107
Dichiarazione di conformità	107

Introduzione

Avvertenze sulle istruzioni per l'uso

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto. Questo apparecchio è stato fabbricato secondo gli attuali standard della tecnica.

Queste istruzioni contengono avvertenze importanti per la messa in funzione e l'utilizzo. Osservare le indicazioni e avvertenze fornite nelle presenti istruzioni per garantire un funzionamento in piena sicurezza. La preghiamo di conservare le presenti istruzioni in vista di una consultazione futura. Le istruzioni sono parte integrante dell'apparecchio. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le relative istruzioni.

Conformità d'uso



Utilizzare questo apparecchio esclusivamente per lo scopo per il quale è stato progettato e realizzato! Qualsiasi altro impiego è considerato non conforme. Questo prodotto rispetta i requisiti richiesti dalle direttive europee e nazionali in vigore.

La sua conformità è stata comprovata, mentre le dichiarazioni e la relativa documentazione sono depositate presso il produttore.

Al fine di preservare tale stato e garantire un funzionamento sicuro, l'utente è tenuto a osservare le presenti istruzioni per l'uso. In caso di dubbi, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Informazioni generali e dettagli relativi all'assistenza sui prodotti sono disponibili su

www.abus.com nella home page oppure nel portale per partner per i rivenditori e gli installatori.

 Nota	<p>Osservare le indicazioni e le avvertenze fornite nelle presenti istruzioni. La mancata osservanza di tali istruzioni comporta l'annullamento della garanzia. È esclusa la responsabilità per danni indiretti.</p> <p>Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato.</p>
 Pericolo	<p>Prima di iniziare i lavori di installazione e manutenzione mettere la centrale in modalità Installatore. Nella modalità Installatore si evita che si attivi l'allarme quando il rilevatore di movimento viene aperto.</p>

Limitazione della responsabilità

È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. In ogni caso, il redattore e ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declinano qualsiasi responsabilità per eventuali perdite o danni dovuti a un'installazione errata, ad un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza. È esclusa la responsabilità per danni indiretti. Il prodotto nella sua interezza non deve essere modificato o trasformato.

La mancata osservanza delle avvertenze comporta l'annullamento della garanzia. Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.






© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 03/2018

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni e nell'apparecchio vengono impiegati i seguenti simboli:

Simbolo	Parola chiave	Significato
	Pericolo	Avvertenza su pericolo di lesioni o rischi per la salute.
	Pericolo	Avvertenza sul pericolo di lesioni o rischi per la propria salute dovuti alla tensione elettrica.
	Importante	Avvertenza di sicurezza su possibili danni all'apparecchio/agli accessori.
	Nota	Nota su informazioni importanti.
		La direttiva europea RAEE 2012/19/UE disciplina la regolare raccolta, il trattamento e il riciclaggio di apparecchiature elettroniche usate. Questo simbolo significa che, ai fini della tutela ambientale, il dispositivo deve essere smaltito al termine della sua vita utile conformemente alle prescrizioni di legge in vigore e separatamente dai rifiuti domestici e aziendali. Lo smaltimento del vecchio apparecchio può avvenire nei relativi centri di raccolta ufficiali del proprio Paese. Attenersi alle disposizioni vigenti sul posto per lo smaltimento dei materiali. Per ulteriori informazioni sulla raccolta (anche per i Paesi extracomunitari), rivolgersi alle proprie autorità amministrative. La raccolta separata e il riciclaggio aiutano a preservare le risorse naturali, garantendo l'osservanza di tutte le disposizioni sulla tutela della salute e dell'ambiente in fase di riciclaggio del prodotto.

Imballaggio



Pericolo

Pericolo di soffocamento: tenere i materiali di imballaggio e i pezzi di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini!

Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima di utilizzare l'apparecchio.

Avvertenze sulla batteria



Pericolo



Pericolo

L'apparecchio viene alimentato tramite batterie con tensione continua. Al fine di garantire una lunga durata utile ed evitare incendi e lesioni, osservare le seguenti avvertenze:

- Non smaltire la batteria insieme ai rifiuti domestici.
- La batteria non va esposta direttamente a fonti di calore o a raggi solari e neppure conservata in luoghi che presentano temperature troppo elevate.
- La batteria non deve essere bruciata.
- La batteria non deve entrare in contatto con l'acqua.

- La batteria non deve essere smontata, forata o danneggiata.
- I contatti delle batterie non devono essere cortocircuitati.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è ricaricabile.



Nota

Tempo di carica della batteria

Il tempo di carica della batteria può arrivare fino a 48 mesi sotto le seguenti condizioni.

- 160 attivazioni al giorno
- 160 attivazioni = 1 attivazione ogni 3 minuti (movimento continuativo) per 8 ore al giorno

Dotazione

- 1 radiorelevatore di movimento Secvest
- 2 batterie tipo AA
- 1 vite dell'alloggiamento
- Guida Rapida

Dati tecnici

Nome del prodotto	Radiorelevatore di movimento Secvest	
Codice articolo	FUBW50100	FUBW50110
Classe ecologica	II (EN 50131-1 + A1:2009 §7)	
Classe di protezione, classe di protezione IP	IP34 (ambienti interni, da montato) IP = International Protection o Protezione Ingresso (protezione contro infiltrazioni) 3 = attrezzi e cavi 4 = protetto da spruzzi	
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +55 °C	
Umidità dell'aria max.	Umidità media relativa ca. 75 %; senza condensa	
Materiale alloggiamento	PC/ABS	
Dimensione (LxAxP)	55 x 115 x 55 mm	
Peso	0,096 kg (senza batterie) 0,148 kg (con batterie)	
Grado di sicurezza	Grado 2 (EN 50131-1 + A1:2009 §6)	
Controllo antimanomissione	sì	

Dati tecnici

Visualizzazioni	LED di status per la versione software, inizializzazione IR e visualizzazione rilevamento/invio (solo nei primi 30 min)	
Luogo di montaggio ottimale	Tra 1,8 m e 2,2 m	
Zona di copertura	12 m x 90°	9 m x 90° / 5 m x 90°
Tensione di esercizio	3 V CC	
Valore di soglia di bassa tensione delle batterie	2,4 V Guasto "Batteria scarica" a < 2,4 V Appena si scende sotto la soglia di tensione di 2,4 V, viene inviata una segnalazione di errore alla centrale e l'utente viene informato di conseguenza.	
Tipo di pila	2x batterie alcaline AA Duracell Procell MN1500, Duracell Industrial ID1500, Energizer E91	
Tempo di carica della batteria	fino a 3 anni	
Frequenza operativa	868,6625 MHz banda stretta	
Potenza di trasmissione HF	max. 10 mW	
Portata campo e portata del trasmettitore	fino a 1000 m di portata all'aperto	
Messaggio di supervisione	ca. ogni 4 minuti	
Normativa per impianti antieffrazione e sistemi antintrusione	è conforme a EN 50131-2-2:2008	
Direttive UE	RED: 2014/53/UE EMC: 2014/30/UE RoHS: 2011/65/UE RAEE: 2012/19/UE ErP: 2009/125/UE Bassa tensione: 2014/35/UE Sicurezza generale: 2001/95/CE	
Ente di certificazione	Telefication	
Informazioni generali	Questo prodotto deve essere installato da un tecnico dell'assistenza qualificato.	

Principio di funzionamento e caratteristiche

Informazioni generali

FUBW50100 e FUBW50110 sono rilevatori passivi a infrarossi (PIR) e sono progettati per gli ambienti interni. Sono ideali con l'impianto di allarme senza fili Secvest e l'ampliamento radio di Terxon LX e Terxon MX.

Il rilevatore PIR reagisce ai cambiamenti di calore.

FUBW50100 dispone di una zona di rilevamento a ventaglio con raggio di ca. 12 m ad un angolo di apertura di ca. 90°.

FUBW50110 dispone di una zona di rilevamento a ventaglio con raggio di ca. 9 m ad un angolo di apertura di ca. 90°. FUBW50110 ha una sensibilità per gli animali domestici inferiore (fino a ca. 20 kg) rispetto a FUBW50100, motivata da una minore sensibilità.



Nota
FUBW50110

Nonostante la dicitura "insensibile agli animali fino a 20 kg", può accadere che animali poco pesanti attivino il rilevatore. Il rischio di una falsa attivazione è particolarmente elevato se l'animale si muove nell'area vicino al rilevatore, salta o vola.

Anche questo ha però un effetto sul comportamento di attivazione generale. L'attivazione meno sensibile nei confronti ad es. di animali domestici è dovuta a un'emissione di calore inferiore. Una persona adulta emette più calore di un animale domestico sotto i 20 kg di peso.

Entrambe le versioni del rilevatore sono protette da manomissioni dell'alloggiamento e dalla rimozione grazie a un contatto antimanomissione interno.



Nota

Un elemento funge da contatto antirimozione nella cavità della piastra posteriore. Questo elemento viene anche fissato alla parete con delle viti. Se questo non avviene, il rilevamento di manomissione per la parete viene disattivato.



Pericolo

In caso di mancato fissaggio dell'elemento, il rilevatore perde la sua autorizzazione per il grado di sicurezza 2.

Caratteristiche principali

- Inconfondibile design ABUS ottimizzato dal punto di vista tecnico
- Copertura omogenea con obiettivo sferico, cinque livelli di emissione e sensore chimico doppio
- Tempo di reazione rapido
- FUBW50110 è insensibile agli animali domestici sotto i 20 kg
- Batterie facilmente accessibili
- Per l'uso in ambienti interni

Descrizione dell'apparecchio

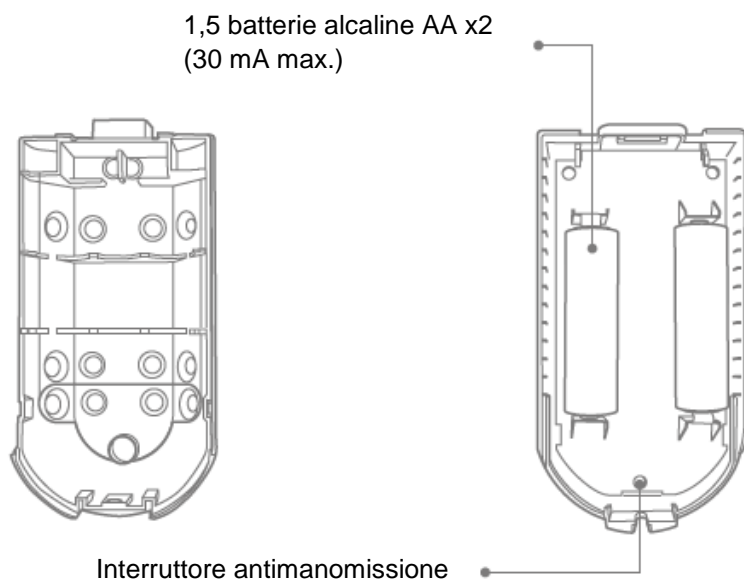


Figura 6: FUBW50100

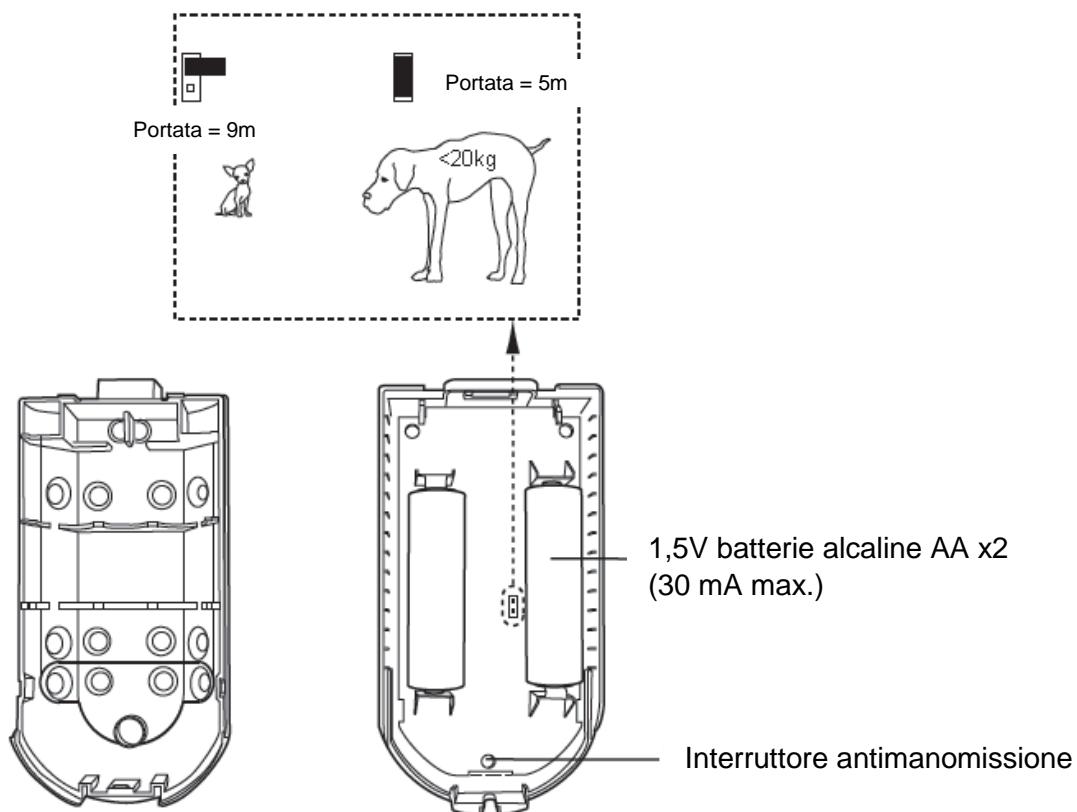


Figura 2: FUBW50110

Tempo di riposo

Per allungare la durata della batteria e per evitare l'invio di segnali radio superflui, nel rilevatore è stata integrata una funzionalità tempo di riposo. Dura 3 minuti dopo ogni rilevamento. Per facilitare il test rilevatore, il tempo di riposo nei primi 30 minuti dopo l'installazione della batteria o dopo l'azionamento dell'interruttore antimanomissione dura solo 7 secondi.

Apparecchiatura compatibile

- Centrali Secvest FUAA50xxx
- Ripetitore Secvest FUMO50010
- Modulo universale Secvest FUMO50020
- Ampliamento radio Terxon MX e LX (inizializzazione IR)
- Centrali Secvest FU8000 e FU5000

Posizione

Il rilevatore di movimento può essere montato solo verticalmente



Nota

Per garantire un funzionamento corretto, il rilevatore di movimento NON può essere installato:

- di fronte fonti di calore o finestre
- sopra un radiatore
- vicino al pavimento
- a meno di 30 mm dal coperchio
- dietro armadi, divisori di ambiente e tramezzi mobili
- a una distanza inferiore di 1 m da grandi strutture di metallo (come porte o cornici di metallo, cisterne, frigoriferi o mezzi di trasporto), da impianti elettrici domestici, distributori di corrente o tubi metallici
- all'interno di custodie metalliche
- vicino a alimentazione elettrica principale, vicino a conduttore di acqua o di gas
- nei pressi di apparecchiature ad alta tensione o dispositivi elettronici come computer, fotocopiatrici o simili
- nei pressi di lampade a fluorescenza

I muri possono limitare il campo radio se fatti con i seguenti materiali:

- mattone
- cemento armato
- lamiera ondulata

Passaggio 1: Scegliere il luogo di montaggio per il rilevatore

Scegliere un luogo di montaggio che sia:

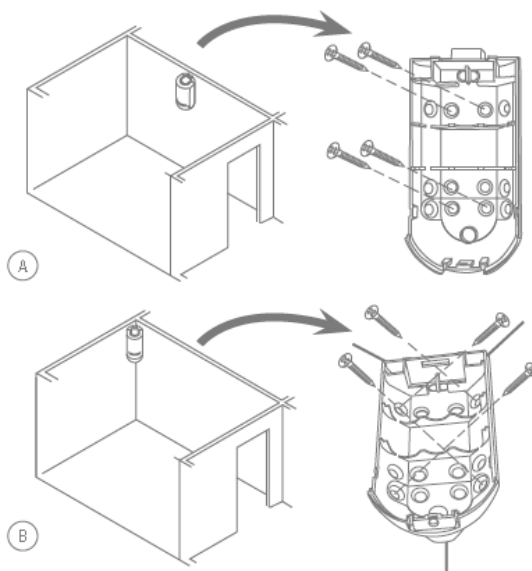
- all'interno del campo radio vicino al ricevitore (max. 1000 m all'aperto)
- rileva l'area di sorveglianza desiderata



Nota

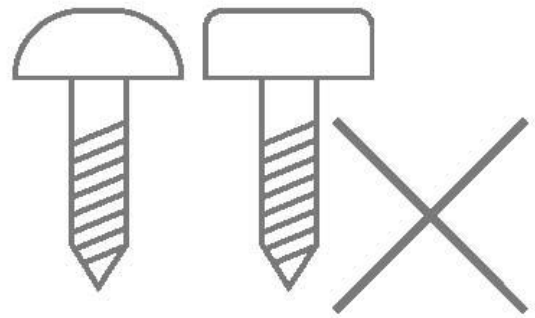
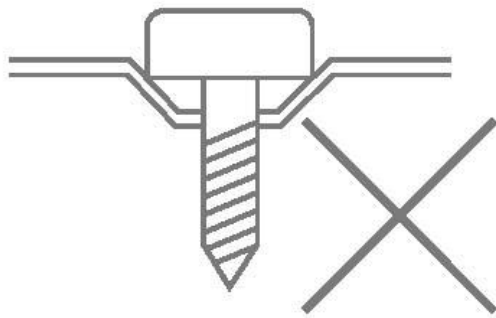
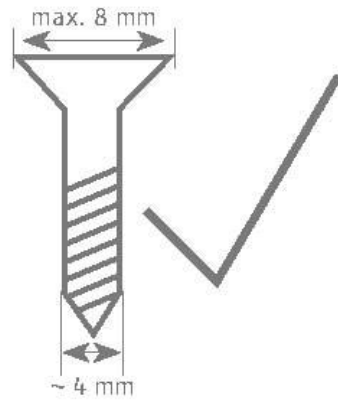
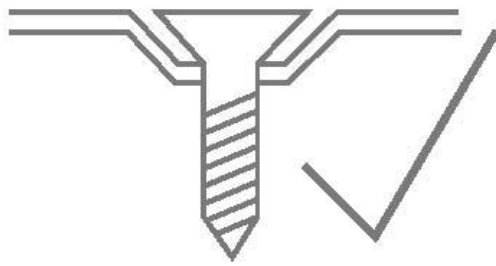
- Prima di procedere all'installazione, individuare con l'aiuto del box per il test della trasmissione radio un luogo di installazione adatto al rilevatore di movimento.
- Lavori di installazione non eseguiti a regola d'arte o non corretti potrebbero essere causa di interpretazioni errate dei segnali. La conseguenza può essere, per esempio, l'emissione di un falso allarme. I costi correlati a un eventuale intervento di addetti alla sicurezza (come ad es. pompieri o polizia) sono a carico dell'utente dell'impianto.

Il rilevatore può essere montato a una parete (vedi A) oppure in un angolo (vedi B).





Pericolo

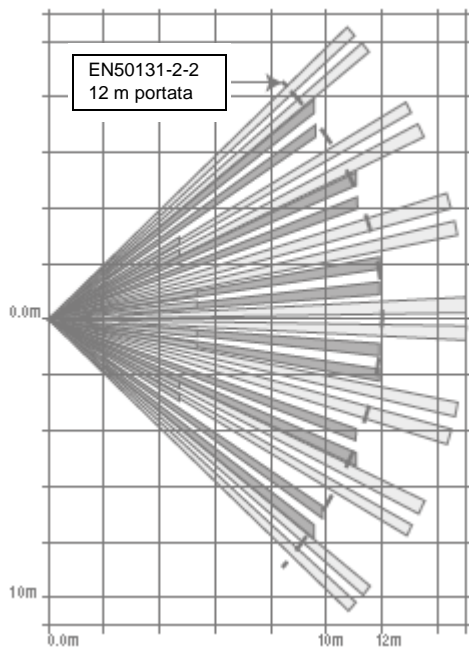


Area di sorveglianza:

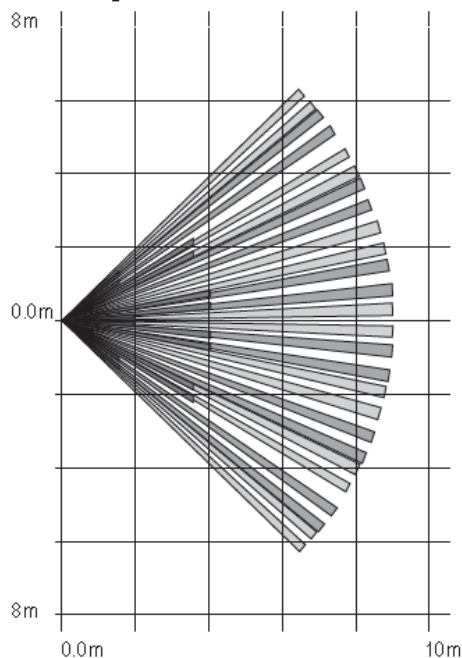
I seguenti diagrammi mostrano l'area rilevata dal rilevatore.

Orizzontale

FUBW50100

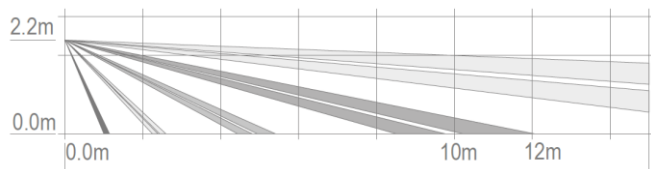


FUBW50110

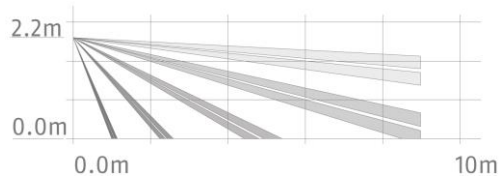


Verticale:

FUBW50100



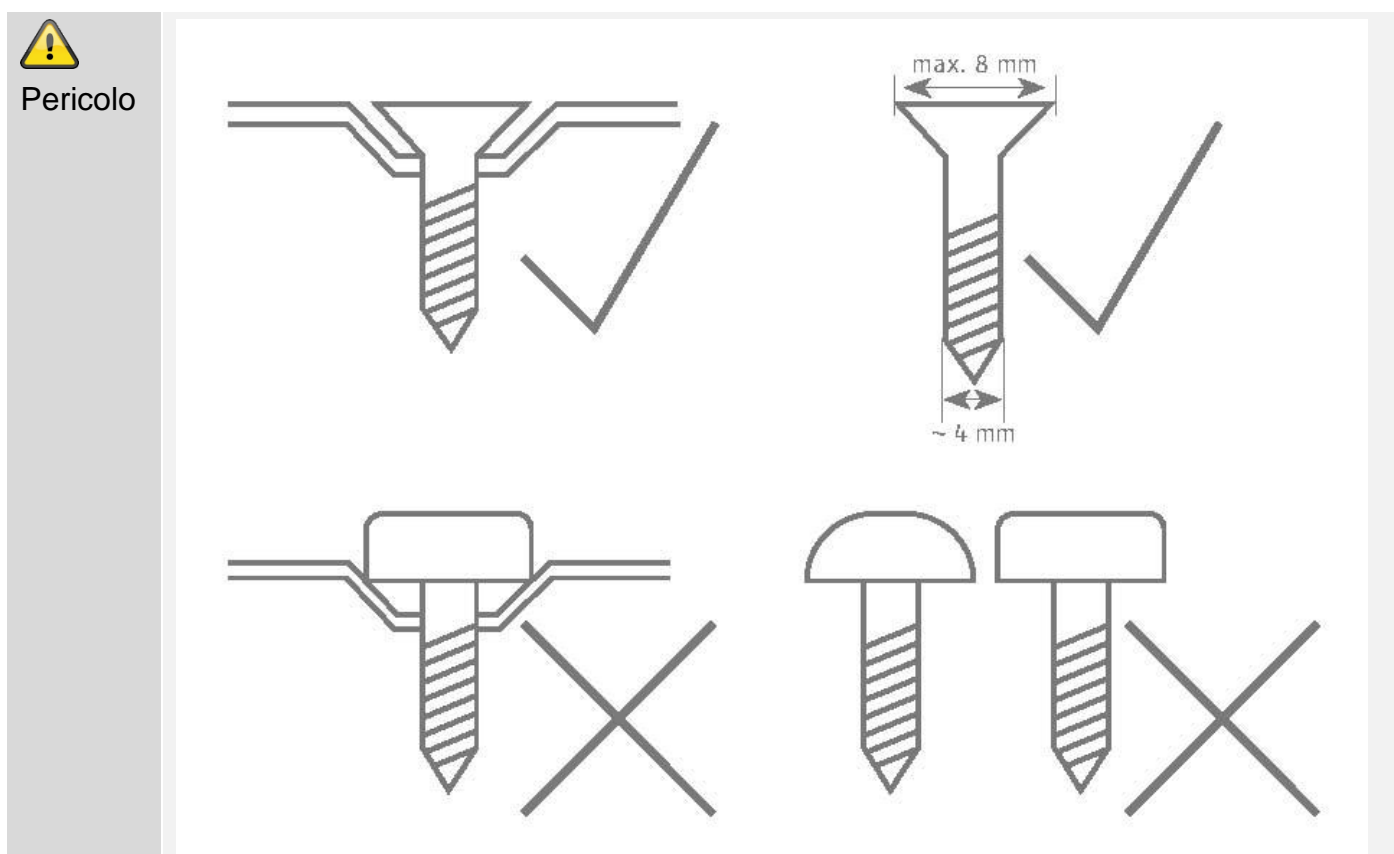
FUBW50110



Per una rilevazione ottimale, il rilevatore dovrebbe essere montato a un'altezza di 180-220 cm.

Passaggio 2: Installazione del rilevatore di movimento

- Aprire l'alloggiamento svitando la vite del lato inferiore del rilevatore e rimuovere il lato anteriore dell'alloggiamento.
- Inserire le batterie AA in dotazione facendo attenzione alla corretta polarità.
- Una volta inserite le batterie rimuovere i foglietti isolanti.
- Montare il rilevatore sul muro o nell'angolo come descritto al passaggio 1. Per farlo usare le aperture previste sulla parete posteriore dell'alloggiamento.
- Per l'installazione usare solo i relativi tasselli e viti.



Pericolo



Nota

Entrambe le versioni del rilevatore sono protette da manomissioni dell'alloggiamento e dalla rimozione grazie a un contatto antimanomissione interno.

Un elemento funge da contatto antirimozione nella cavità della piastra posteriore. Questo elemento viene anche fissato alla parete con delle viti.

Se questo non avviene, il rilevamento di manomissione per la parete viene disattivato.

Passaggio 3: Inizializzazione del rilevatore di movimento

- Mettere il ricevitore in modalità inizializzazione. Attenersi alle istruzioni del ricevitore.

Variante radio

- Far scattare il contatto di antimanomissione del rilevatore di movimento per inviare un messaggio antimanomissione al ricevitore.

Variante IR

- Tenere i LED del rilevatore di movimento vicini al ricevitore IR dell'ampliamento radio. Far scattare ora il contatto di manomissione del rilevatore di movimento per inviare un messaggio antimanomissione al ricevitore.
- Accertarsi che il rilevatore di movimento sia stato riconosciuto dal ricevitore.

Passaggio 4: Chiudere l'alloggiamento

- Chiudere il coperchio e serrare a fondo le viti di copertura.

Passaggio 5: Test del sistema

- Impostare l'impianto di allarme in modalità walk test (vedi le relative istruzioni per l'uso).
- Lasciare l'area sorvegliata dal rilevatore e aspettare il tempo di riposo dopo ogni test (vedi "tempo di riposo").
- Eseguire diversi walk test per testare l'area di sorveglianza.
- In caso di attivazione non voluta del rilevatore, verificare nuovamente il luogo di montaggio del rilevatore (vedi "posizione").



Nota

Nel rilevatore è integrato un periodo di walk test di 30 minuti. Questo comincia quando vengono inserite le batterie oppure quando viene aperto il contatto di antimanomissione.

All'interno di questo periodo il LED si attiva e il periodo di riposo di 3 minuti si disattiva. Il rilevatore può nuovamente attivare questo periodo ca. 7 secondi dopo il termine dell'ultima trasmissione HF.

Funzioni e indicazioni**Funzione dei LED**

I LED mostrano il numero di versione lampeggiando all'inizio.
Poi i LED possono essere usati per l'inizializzazione IR (passaggio 3 installazione).
Nei successivi 30 minuti i LED mostrano il rilevamento e l'invio.
Trascorso il periodo del walk test il LED si disattiva.

- per non accorciare la durata della batteria
- per evitare che qualcuno individui l'area di sorveglianza durante il giorno, quando la centrale di allarme non è attiva

Controllo guasti e antimanomissione

Il rilevatore controlla continuamente le condizioni di guasti e di manomissione e segnala tutti i risultati al ricevitore. Vengono controllati i punti seguenti:

- Contatto antimanomissione:
Il contatto antimanomissione del rilevatore viene controllato continuamente.
- Tensione della batteria:
Il rilevatore controlla la tensione delle batterie in condizioni di carico e segnala i guasti alla centrale.
- Supervisione
Il rilevatore manda continuamente messaggi di supervisione alla centrale



Pericolo

Prima di rimuovere l'alloggiamento del sensore, assicurarsi che la centrale si trovi in modalità Installatore. Ciò impedisce che scatti l'allarme manomissione.

Durante la manutenzione di routine, verificare che il rilevatore funzioni correttamente. Controllare il contatto antimanomissione.

Assicurarsi che non ci siano segni causati dall'introduzione di insetti e, se necessario, pulire il dispositivo.

Sostituire le batterie ogni due/tre anni o quando la centrale mostra la notifica "Batteria del rilevatore scarica". Consultare i **Dati tecnici** per il tipo di pila sostitutiva da utilizzare.



Nota

Dopo aver rimosso le batterie esauste, attendere 30 secondi prima di inserire quelle nuove.



Nota:

Sostituire le pile seguendo la procedura seguente:

- Mettere la centrale in modalità Installatore.
- Svitare le viti sulla parte inferiore e aprire l'alloggiamento.
- Rimuovere le batterie.
- Attendere 30 secondi, quindi inserire le nuove batterie.
- Chiudere l'alloggiamento e serrare a fondo le viti sulla parte inferiore.
- Testare il sistema.

Garanzia

**Nota**

- I prodotti ABUS sono progettati e realizzati con la massima cura e testati secondo le disposizioni vigenti.
- La garanzia copre esclusivamente i difetti dei materiali o i difetti di produzione presenti al momento dell'acquisto. Nel caso di difetti dei materiali o di produzione, il componente sarà riparato o sostituito a discrezione del soggetto garante.
- In questi casi la garanzia decade allo scadere del suo originario periodo di validità di 2 anni. Sono escluse espressamente ulteriori rivendicazioni.
- È esclusa la responsabilità di ABUS per difetti e danni causati da azioni esterne (ad es. trasporto, uso della forza, uso scorretto), uso improprio, usura naturale o inosservanza delle presenti istruzioni.
- Nell'esercizio del diritto di garanzia, il prodotto per cui è stato presentato reclamo deve essere corredato dello scontrino originale recante la data d'acquisto e una breve descrizione scritta del guasto.
- In caso di difetti del prodotto già presenti al momento dell'acquisto, rivolgersi direttamente al rivenditore entro i primi due anni.

Smaltimento



Smaltire l'apparecchio conformemente alla normativa comunitaria 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment). Per informazioni, rivolgersi alle autorità comunali responsabili dello smaltimento dei rifiuti. Informazioni sui centri di raccolta di apparecchi obsoleti sono reperibili, ad esempio, presso l'amministrazione comunale, le aziende locali per lo smaltimento dei rifiuti o il vostro rivenditore di fiducia.

Dichiarazione di conformità

ABUS Security-Center dichiara che i tipi di dispositivo radio FUBW50100 e FUBW50110 sono conformi alla direttiva RED 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.abus.com Ricerca articolo > FUBW50100 / FUBW50110 > Download

La dichiarazione di conformità è disponibile anche al seguente indirizzo:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

86444 Affing

Italiano

